

DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI

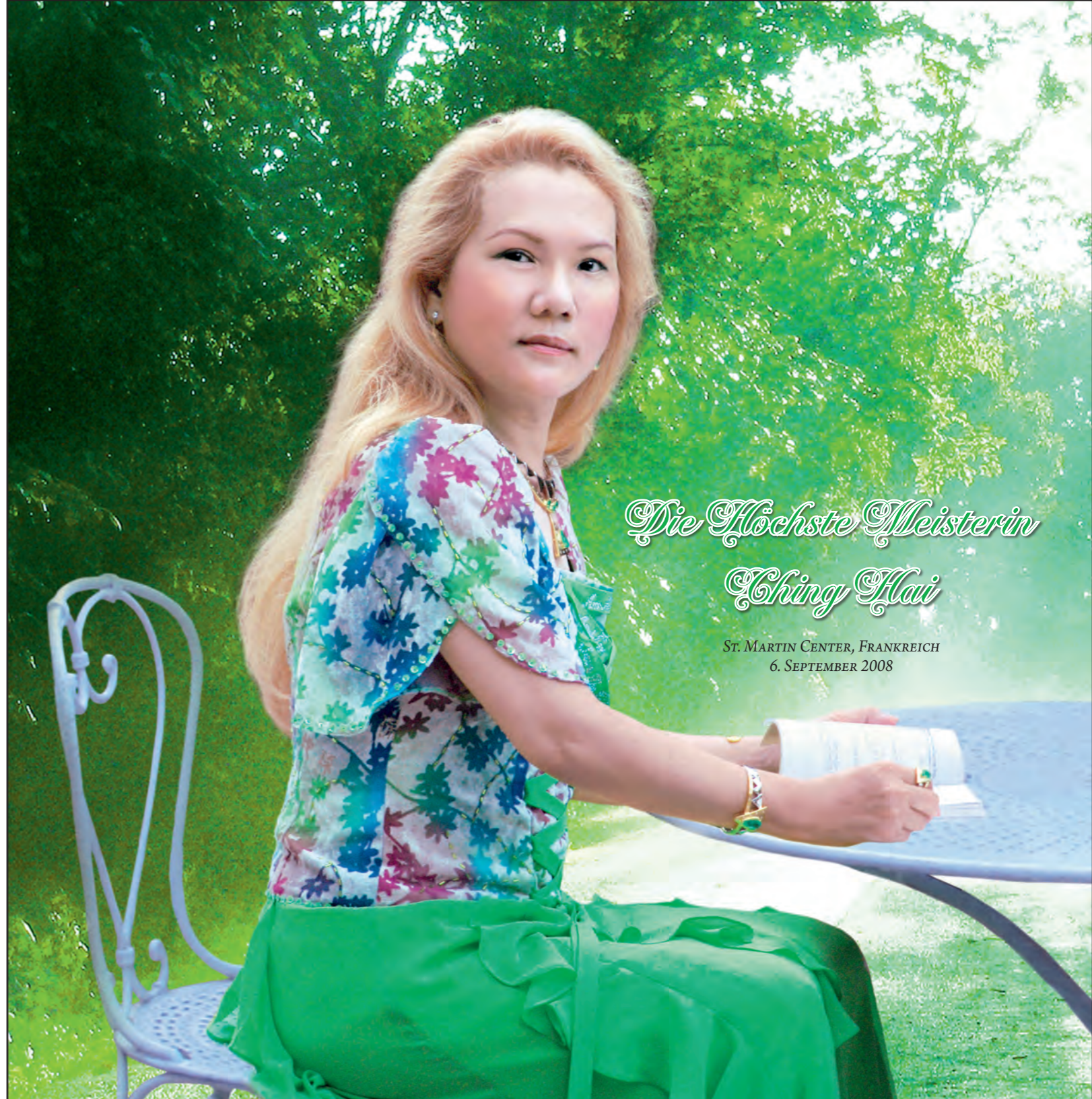
Liebe der Jahrhunderte





DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI

Liebe
der Jahrhunderte



Die Höchste Meisterin
Ching Kai

ST. MARTIN CENTER, FRANKREICH
6. SEPTEMBER 2008

Widmung

Unnig geliebte Meisterin,

mit Ehrerbietung möchten wir Dir, der mitfühlenden Meisterin des Universums, unsere aufrichtige und tiefe Wertschätzung dafür ausdrücken, dass Du uns dabei geführt hast, die wunderbaren Gedichte aus Deinem großen Strom der Poesie für die Welt zu sammeln, zu übersetzen und vorzustellen. Jeder Vers fließt sanft dahin mit wohltuender Frische, wie eine Nektarquelle, die sacht in das Bewusstsein aller Wesen dringt und das Mitgefühl in jeder Seele wachruft, die auf der Reise zur ewigen Liebe ist.

Möge die Menschheit durch die ewige Liebe, die Deinen zauberhaften Gedichten entströmt, für immer im Glanz der Gnade sein.

Mögen alle lebenden Wesen bald ans Ufer der Erleuchtung zurückkehren, gesegnet von Deinem grenzenlosen Mitgefühl.

Meisterin, wir sind Dir dankbar für die Verse
Liebe der Jahrhunderte am Ufer des Paradieses
Lauschend jeder Perle, jedem goldenen Wort
Es fließt in meinen Geist
Es wird ein vielfarbiges Licht
Tausend Jahre leuchtet der Fluss der Poesie
Für einen Besuch bringt die Fähre die Reisenden
zur ursprünglichen Quelle.

In Deinem grenzenlosen Segen
Deine Schüler und Schülerinnen

Danksagung

Die Dichterin möchte Dank sagen für all den göttlichen Segen und möchte den liebevollen Menschen danken, deren Hingabe und Fleiß über gewöhnliche Arbeit hinausgehen, damit diese Gedichtsammlung eine schöne Gestalt erhält, so dass alle Freude daran haben.
♥♥ Gottes Segen! Höchste Meisterin Ching Hai

ÜBERSETZUNG UND EDITION

Wing Yin, Ken, Eleanore W., Sara Kudinsky,
Lynn McGee, Bea, Penelope D., Faith Goodwin, Phụng Hoàng, Ken Ngô
und die Buchabteilung der Internationalen Vereinigung der Höchsten Meisterin Ching Hai.

COVERDESIGN

Bie Lee

GRAFIKDESIGN UND LAYOUT

DIỆP QUỐC B.NH

BILDER

Worldwide Photography Group, Supreme Master Television

BILDBEARBEITUNG

Wang Bor Tang und Yu Hui-Chun

KONTAKTE ZU KÜNSTLERINNEN

Formosa Taipei Center, Formosa Changhua Center
und die Internationale Vereinigung der Höchsten Meisterin Ching Hai

Ein Dank auch an alle KünstlerInnen und Organisationen für ihre vielen großartigen Beiträge:

COVER-KALLIGRAPHIE

Mateo Rivera

FOTOGRAFIE

Trần Đ.nh Thục, Joshua Tan, Dreamstime Inc., DepositPhotos Inc., SXC,
mit freundlicher Genehmigung von NASA, ESA, S. Beckwith (STScI) & The HUDF Team

GEDANKEN

Generaldirektor Karl Min Ku, Dichter Phạm Thiên Thư, Komponist Fred Karlin, Komponist Bill Conti, Komponist Phạm Duy, Komponist Nguyễn Văn T., Komponist Phạm Mạnh Cường, Komponist Vũ Đức Sao Biển, Komponist Chu Minh Ky, Komponist Trần Quang Lộc, Komponist Tô Thanh Tùng, Komponist Kim Tuấn, Professor Chang Kuang-Bin, Professor Chiang I-Han, Dichter Wu Sheng, Autor Lin Wu Hsien, Chefredakteur Lin Hsu Wen Er, Opernsängerin Tang Mei-Yun und Autor Kang Yuan.

Biographie der Höchsten Meisterin Ching Hai

Geh den Weg der Liebe

Die Höchste Meisterin Ching Hai ist eine weltberühmte spirituelle Lehrerin, Künstlerin und Vertreterin des Humanitätsgedankens, deren liebevolle Hilfsbereitschaft keine kulturellen Grenzen kennt. In Zentral-Vietnam (Zentral-Vietnam) geboren, studierte sie in Europa und arbeitete dort beim Roten Kreuz. Bald musste sie erkennen, dass überall auf der Welt Leid herrscht, und ihr Verlangen, ein Mittel dagegen zu finden, wurde zum obersten Ziel ihres Lebens. Damals lebte sie in glücklicher Ehe mit einem Arzt, und obwohl es für beide eine schwierige Entscheidung war, ging sie mit seinem Einverständnis fort, um ihre Ideale zu verwirklichen. Auf der Suche nach spiritueller Erleuchtung machte sie sich daraufhin zu einer Reise in den Himalaya in Indien auf und empfing schließlich von einem wahren Meister die göttliche Übertragung des inneren Lichts und Klanges, welche sie später Guanyin-Methode nennen sollte. Nach einer Phase aufrichtigen Praktizierens erlangte die Höchste Meisterin Ching Hai die Große Erleuchtung.

Aus der Verbreitung der Lehren der Höchsten Meisterin Ching Hai entstand in den 1980ern die Supreme Master Ching Hai International Association. Auf Drängen der Menschen in ihrem Umfeld gab sie die Guanyin-Meditationsmethode an andere weiter und ermutigte ihre SchülerInnen, nach innen zu blicken, um ihre eigene göttliche Größe zu finden. Binnen kurzer Zeit erhielt sie Einladungen zu Vorträgen in Nord- und Südamerika, Europa, Asien, Australien, Afrika und bei den Vereinten Nationen.

Das mitfühlende Herz der Höchsten Meisterin Ching Hai zeigt sich auch in ihrer umsichtigen Fürsorge für die in vielerlei Hinsicht weniger vom Glück Begünstigten. Ihre karitative Arbeit kennt keine Grenzen und erstreckt sich auf Benachteiligte, ältere Menschen, Gefangene,

Menschen mit körperlicher oder geistiger Einschränkung, Obdachlose und Kriegsveteranen. Jetzt wo uns infolge der globalen Erwärmung die Zeit davonläuft, hat die Höchste Meisterin Ching Hai zügig Millionen Dollar für humanitäre Hilfe beigesteuert und unsere Vereinsmitglieder aufgefordert, zahllosen Katastrophenopfern in aller Welt zu Hilfe zu eilen. Darüber hinaus kümmerte sie sich liebevoll um die geliebten Tiere und um die Umwelt. Ihre Güte und Liebe hat Millionen auf der ganzen Welt berührt und andere dazu inspiriert, ihrem selbstlosen Beispiel zu folgen. Die Geldmittel aus dem Verkauf ihrer künstlerischen Kreationen, wie z.B. Gemälden, Lampen, Kleidung und Schmuckdesign, ermöglichten ihr die Finanzierung ihrer Mission, Gottes Kindern in Notzeiten Trost zu spenden.

Erst kürzlich hat die Höchste Meisterin Ching Hai Bücher geschrieben, die die internationalen Bestsellerlisten anführten, nämlich „Die Vögel in meinem Leben“, „Die Hunde in meinem Leben“ und „Die edlen Wildtiere“. Diese Bücher, die jetzt in verschiedene Sprachen übersetzt wurden, enthalten viele auf telepathischem und spirituellem Weg gewonnene Einsichten in die starken Gefühle und tiefgründigen Gedanken unserer geschätzten tierlichen Mitbewohner und betonen vor allem deren liebenswerte Art und bedingungslose Liebe.

Um die aktive Einflussnahme anderer auf positive Entwicklungen in dieser Welt zu würdigen, stiftete die Höchste Meisterin Ching Hai im Mai 2006 den Shining World Leadership Award (Auszeichnung für hervorragende weltweite Führung). Seither hat sie auch weitere höchst angesehene Auszeichnungen ins Leben gerufen, etwa den Shining World Hero Award (Auszeichnung für hervorragendes weltweites heldenhaftes Handeln), den Shining World Compassion Award (Auszeichnung für hervorragendes weltweites Mitgefühl), den Shining World Honesty Award (Auszeichnung für hervorragende weltweite Redlichkeit), den Shining World Invention Award (Auszeichnung für hervorragende weltweite Erfindungen) usw. Diese Ehrentitel werden Einzelpersonen, Nationen und Organisationen verliehen, deren vorbildliche Arbeit maßgeblich dazu beigetragen hat, die harmonische Ordnung, Schönheit und Nachhaltigkeit unserer Erde zu fördern. Darunter sind der zweite Präsident der Republik Slowenien Dr. Janez Drnovšek, der 45. US-Vizepräsident Al Gore, Gewinner des Nobelpreises

2007 zusammen mit dem UN Weltklimarat (IPCC), der Chef von UNIPCC und der Generaldirektor des indischen Instituts für Energie und Rohstoffe (TERI), Dr. Rajendra K. Pachauri, Empfänger des UN-HABITAT Cities Lecture Award 2010; der Direktor des NASA Instituts für Weltraumstudien, Dr. James E. Hansen, Träger der Carl-Gustaf Rossby Research Medaille 2009, und die berühmte Primatologin Dr. Jane Goodall, um nur einige zu nennen.

Auch unsere hochgeschätzten tierlichen Freunde erhielten Auszeichnungen, z.B. den Shining World Hero Award (Auszeichnung für hervorragendes weltweites heldenhaftes Handeln), den Shining World Intelligence Award (Auszeichnung für hervorragendes weltweites intelligentes Handeln) etc., für ihre noblen selbstlosen Taten, nämlich die Rettung von Leben unter Einsatz ihres eigenen Lebens, und für außergewöhnlichen Mut, Intelligenz und liebevolle Aufopferung.

Die Höchste Meisterin Ching Hai hat unserer Welt viel gegeben, sowohl in spiritueller als auch in materieller Hinsicht. Obwohl sie keine Anerkennung erwartet, haben weltweit Repräsentanten von Regierungen und privaten Organisationen der Höchsten Meisterin Ching Hai in Anerkennung ihrer selbstlosen Zuwendungen bei zahlreichen Anlässen hoch angesehene Auszeichnungen verliehen. Darunter waren der Gusi Friedenspreis (2006), First-place Silver bei den 27. jährlichen Telly Awards (2006), der Los Angeles Music Week Award (2002) - Anerkennungsurkunde bei der Los Angeles Musikwoche, die Auszeichnung für weltweite spirituelle Führung (1994), die humanitäre Auszeichnung für Weltbürger (1994). Zusätzlich wurden der 22. Februar und der 25. Oktober durch Regierungsbeamte der Vereinigten Staaten als „Tag der Höchsten Meisterin Ching Hai“ ausgerufen. Ihre engagierte Hilfe für die Welt hält bis heute an, und Millionen von Menschen, sowohl Staatschefs als auch ihre MitbürgerInnen, danken es ihr.

Die Höchste Meisterin Ching Hai zählt zu den namhaften WegbereiterInnen in unserer heutigen Gesellschaft, die mit großem Mut und großer Weisheit ihrer Sorge bezüglich des Klimawandels Ausdruck verleihen. Tatsache ist, dass sie seit mehr als 20 Jahren von der Notwendigkeit des Umweltschutzes gesprochen hat. Sie rief die Kampagnen „Alternativ leben“ und „SOS Bewusstsein für Globale Erwärmung“ ins Leben und trat als hoch

geehrte Gastrednerin bei Konferenzen auf, um die Öffentlichkeit auf die Hauptursache der gegenwärtigen Katastrophen auf der Erde aufmerksam zu machen und auf die allerbeste Lösung dafür hinzuweisen: eine mitfühlende vegane Lebensweise. „Lebe vegan, schütze die Umwelt, um den Planeten zu retten!“ ist heute ein wohlbekanntes Motto, das die Höchste Meisterin Ching Hai so formuliert hat.

Im Bewusstsein der immensen Auswirkungen der Wahl unserer Lebensmittel auf das Klima und um den Übergang der Menschheit zu einem für die Erde günstigeren und nachhaltigeren Lebensstil zu erleichtern, regte die Höchste Meisterin Ching Hai auch die Gründung der veganen Restaurantkette „Loving Hut“ an. Diese populären Speiselokale sind überall auf der Welt zu finden. Sie werben für eine gesunde Ernährung mit einer Cuisine, die eine riesige Auswahl an köstlichen, kostengünstigen und nahrhaften veganen Gerichten anbietet und so die beste Lösung zum Schutz der Welt, ihrer BürgerInnen und all ihrer MitbewohnerInnen und unserer zukünftigen Generationen vor den verheerenden Auswirkungen der globalen Erwärmung propagiert.

In unserer Ära ist die Höchste Meisterin Ching Hai eine wahrlich selbstlose und engagierte Frau, die unermüdlich den BürgernInnen der Welt dabei hilft, eine leuchtende Zukunft für unseren geliebten Planeten zu schaffen.



EINE KLEINE BOTSCHAFT

Wo von Gott oder dem heiligen Geist die Rede ist, weist uns die Meisterin an, eigene, geschlechtsneutrale Pronomen zu verwenden, um Diskussionen darüber zu vermeiden, ob Gott ein Er oder eine Sie ist.

Sie + Er = Sier

Ihr + Sein = Siehrn / Ihr + Ihm = Ihrm

Sie + Ihn = Siehn

Beispiel: Wenn Gott will, lässt Sier alles nach Siehrnem Willen geschehen, wie es Ihrm gefällt. Wir lieben Siehn.

Inhalt

- Widmungiv
- Danksagung.....v
- Biographie der Höchsten Meisterin Ching Hai
Geh den Weg der Liebe vi
- Vorwort xii
- Einführung xiv
- Gedanken berühmter Künstler und Künstlerinnen
zur Lyrik der Höchsten Meisterin Ching Hai xvi

TEIL 1 - JUGEND UND LIEBE ZUM HEIMATLAND

- 01. Mein Heim * 2
- 02. Heimweh nach einem Sommer * 4
- 03. An einem Tag * 8
- 04. Und eines Tages * 12

TEIL 2 – LIEBE FÜR ALLE WESEN

- 05. Das Herz eines Hündchens * 18
- 06. Worte einer Henne * 20
- 07. Worte eines Schweinchens * 23
- 08. Stell dir vor, du wärst es! 27

TEIL 3 – LIEBE, DIE ZEIT UND RAUM ÜBERWINDET

- 09. Liebe der Jahrhunderte * 32
- 10. Traum in der Nacht * 40
- 11. Schatten der Zeit * 42
- 12. Eine alte Liebe * 44
- 13. Der König meines Herzens * 46
- 14. An die Liebe meiner Leben 50
- 15. An den Prinzen 54
- 16. Gratulationsbrief an den Prinzen 60
- 17. London 62
- 18. Der Geliebte von einst 66
- 19. Der duftende Pfad 68
- 20. Du und das Königreich 72
- 21. Ein Kondolenzbrief 74

TEIL 4 – FÜR JEMAND BESONDEREN

- 22. Der goldene Lotus * 81
- 23. Sayonara * 83
- 24. Spontan geschrieben für Hoàng Cẩm * 85
- 25. An Thu Hồ * 87
- 26. Für Lê Uyên Phương * 89
- 27. Für Thái Hằng * 91
- 28. An Phạm Duy * 91
- 29. Der stille Held 92

TEIL 5 – GÖTTLICHE LIEBE

- 30. Bitte, tu es nicht! * 99
- 31. Bitte, wacht auf! * 104
- 32. Ein Wort mit der steinernen Buddha-Statue * 108
- 33. Gespräch mit einem steinernen Buddha 110
- 34. Es ist nicht so, mein Liebes * 112
- 35. Lass uns lieben * 114
- 36. Der ideale Geliebte * 119
- 37. Als du sagtest, du liebst mich 122
- 38. Der Paradiesvogel 124
- 39. Lied für die Sonne 126
- 40. Mein Mond 130
- 41. Kostbare Sterne! 134
- 42. Ich bin 136
- 43. Gelobt sei die Vorsehung 138
- 44. Gott liebt euch so! 140
- 45. Gute Nacht, Baby 146
- 46. Wann begegnen wir uns wieder? * 152

- Gedichte: Vertonungen und Rezitationen 155
- Veröffentlichungen der Höchsten Meisterin Ching Hai 156
- Wie man uns kontaktiert 164

* Original auf Aulacesisch



Vorwort

Die Dichtkunst ist ein künstlerischer, stilistischer Ausdruck und eine Spiegelung des Geistes. Wu Tzus Gedichte ragen aus dem vorurteilvollen Denken weltlich orientierter Menschen heraus wie eine reine Lotusblume aus der staubigen Welt, wie ein strahlender Leuchtturm aus der stürmischen See und wie ein Regenbogen, der vor einem dunklen, bewölkten Himmel steht.

Wu Tzus Poesie ist manchmal leise und sanft wie ein langsam dahinfließender Bach und manchmal vibrierend und kraftvoll wie tausend dahinrasende Pferde. Ihre Verse strahlen Anmut aus und etwas Überirdisches. Wenn die Verse in den einfachen, umgangssprachlichen Worten der Dichterin ausgedrückt sind, übersieht man leicht ihre tiefe Bedeutung und ihre reine lyrische Schönheit.

Mit der erfrischenden Wortwahl und den harmonischen Rhythmen Ihrer Gedichte hat die Dichterin eine schöne, ätherische Welt geschaffen und einen poetischen Stil, der sowohl romantisch als auch exzellent ist. Vor allem scheinen diese Gedichte vollkommen spontan entstanden zu sein und üben dennoch einen wahren Zauber aus.

Zusätzlich zu ihrer einzigartigen künstlerischen Qualität vermitteln diese Gedichte oft das große Mitgefühl im Herzen der Dichterin. Deshalb wird nicht nur die Schönheit der Verse, sondern auch die Liebe, die darin zum Ausdruck kommt, die Leserschaft geistig erheben und sie auf einen hohen Stand von Wahrheit, Güte und Schönheit bringen.

Ich möchte unseren LeserInnen dieses Buch empfehlen, und ich hoffe, dass auch Sie sich an der spirituellen Botschaft erfreuen und an der romantischen Schönheit, die in diesen Gedichten zum Ausdruck kommen. Beim Lesen dieser Gedichtsammlung werden die LeserInnen die Wahrheit, Güte und Schönheit schätzen, die im Herzen der Dichterin Wu Tzu wohnen, und so die wahre Bedeutung des Lebens erkennen.

~ Karl Min Ku, Direktor der National Central Library (NCL), Formosa, R.O.C., früheres Mitglied des Ständigen Ausschusses der International Federation of Library Associations and Institutions (IFLAI), UNESCO, früherer Präsident der Association of Parliamentary Librarians of Asia and the Pacific (APLAP).

Anmerkung: „Wu Tzu“ ist das Pseudonym der Höchsten Meisterin Ching Hai, es bedeutet „kein Tod, ewiges Leben“.



Einführung

Im Bewusstsein des Einsseins und des ewigen Lichtes der Wahrheit ist die Höchste Meisterin Ching Hai tief bekümmert über das Leid der Menschen in unserer Welt, denn Ihr Herz fühlt mit bei allen Schicksalsschlägen in diesem illusionären menschlichen Leben.

In einer solch vergänglichen Welt ist das Leben manchmal wie leise Schritte und verloren wie ein Boot auf hoher See, das die Rückkehr ans Ufer ersehnt, um die liebevolle einstige Heimat wieder zu finden. Doch der Geliebte ist für immer wie die Silhouette eines Vogels, der weit weg geflogen ist vom Paradies. Was bleibt, ist eine untröstliche Sehnsucht:

*„Gestern Abend träumte ich
Von wohltuenden Laken und Kissen
Der Duft von Sandelholz hing in der Luft
Von Innigkeit erfüllt war die Zeit
Da wir noch beieinander waren
Da unsere Liebe noch für immer war.“*
(Traum in der Nacht)

„Liebe der Jahrhunderte“ ist eine Sammlung von 46 erlesenen Gedichten der Höchsten Meisterin Ching Hai. Sie vermitteln die Liebe, die Erinnerungen und die Resonanz einer Seele, die in Sympathie dem Leben der Menschen verbunden ist und dem Schicksal aller bescheidenen, schwachen sonstigen Mitbewohner. Bei den zahlreichen Veränderungen im Leben, seien sie erhaben oder weltlich, kann niemand dem Rad der ewigen Wiederkehr von Geburt und Tod entkommen. In diesem ungewissen Fluss des Lebens ist die Höchste Meisterin Ching Hai zutiefst betroffen vom Elend der Menschen. So sind Ihre Verse erfüllt von Kummer und Mitgefühl:

*„Tränenleer und wortlos
Weine ich aus Mitgefühl für die Gequälten!“*
(Bitte wacht auf!)



In den Gedichten der Höchsten Meisterin Ching Hai sind Worte und Gefühle, Spiritualität und Alltagsleben harmonisch miteinander verwoben. Ihr dichterischer Ausdruck ist sanft, tiefgründig und fließend wie das Mondlicht, das die verborgenen Winkel einer jeden Seele ausleuchtet. Manchmal sind Ihre Verse wie ein einsames Boot, das liebevolle Wünsche über den Fluss des Elends an das Gestade der Glückseligkeit trägt. Und manchmal sind Ihre Verse rein wie der Sommerregen, der unser Gemüt auf allen Wegen dieser vergänglichen Welt erfrischt. Die Dichterin betet aufrichtig darum, dass die Menschheit bald zu ihrem wahren Selbst erwacht, sich auf eine gütige und edle Lebensweise besinnt und dass sie sich der Realität stellt und hinfort unseren Planeten in einen Himmel auf Erden verwandelt, in dem die Menschen und alle anderen Mitbewohner in Frieden und Harmonie leben können:

*„Oh Bruder, wach sofort auf
Wandere stolz auf großen Meeren und Flüssen
Schau geradewegs in die lodernde Sonne
Und gelobe Verzicht, um alle auf Erden zu retten.“*
(Bitte wacht auf!)

Wir laden alle, die Poesie lieben, dazu ein, sich an den Versen in „Liebe der Jahrhunderte“ zu erfreuen und eine unerschütterliche Liebe und ein Reich der Erleuchtung kennen zu lernen, damit die Sehnsucht nach einer Wiedervereinigung mit dem „Geliebten“ nie endet im Herzen derer, die in der Fremde leben.

Wir sind der Höchsten Meisterin Ching Hai dankbar dafür, dass Sie durch Ihre wunderbare Poesie unserer Welt eine immerwährende Quelle der Liebe und Hoffnung geschenkt hat:

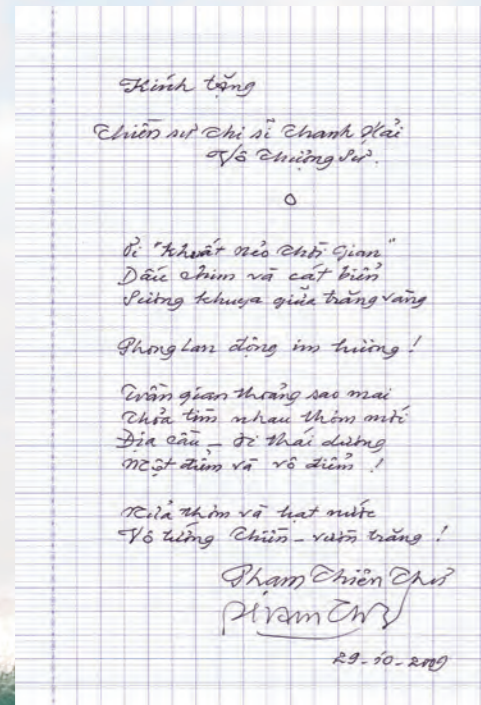
*„Wir werden ins leuchtende Land der Seligkeit zurückkehren
Wo in himmlischen Winden allgegenwärtige Meeresklänge ertönen.“*
(Wann begegnen wir uns wieder?)

**~ The Supreme Master Ching Hai International Association
Book Department**

Anmerkung: Kursiv geschriebene Wörter oder Sätze sind dieser Gedichtsammlung entnommen.

*Gedanken berühmter Künstler und Künstlerinnen
zur Lyrik der Höchsten Meisterin Ching Hai*

Phạm Thiên Thu gehört zu den fähigsten Dichtern in Aulac (Vietnam). Im Laufe seines Künstlerlebens hat er viele unsterbliche Gedichte zum literarischen Erbe des Landes beigetragen, etwa „Die Grotte der gelben Blumen“ und „Hoàng Thị von vormals“. Nachdem er „Liebe der Jahrhunderte“ von der Höchsten Meisterin Ching Hai gelesen hatte, war er so inspiriert, dass er ein Gedicht voller Liebe und tiefer Bedeutung schrieb, das er Ihr widmete:



**Achtungsvoll gewidmet der Zen-Meisterin
und Dichterin Höchste Meisterin Ching Hai:**

Oh „Schatten der Zeit“

Vogelspuren und Ufersand

Tiefnächtlicher Nebel im goldenen Mondlicht

Berührt, hielt die Orchidee ihren Duft zurück!

Ein flüchtiger Morgenstern in der irdischen Welt

Zufrieden, nach einem neuen Duft zu suchen

Erde – oh Sonne

Ein Punkt und kein Punkt!

Teilweise duftend und ein Wassertropfen

Formlose Meditation – ein Mondlicht-Garten!

Phạm Thiên Thu

29. Oktober 2009

Gedichte, Lieder und Musik sind unbezahlbare Geschenke an die Menschheit, die sie spirituell erheben, indem sie die Menschen einander näher bringen in ihrem Verständnis und ihrer Liebe füreinander. Im Legato- oder im Lento-Klang der Gedichte finden Dichterin und Musiker oft eine gemeinsame Grundlage für ihre Stimmen – dank ihres spirituellen Gleichklangs. Inspiriert von den heiteren und doch ausdrucksstarken, den romantischen und doch klar formulierten Gedichten der Höchsten Meisterin Ching Hai, haben talentierte Musiker ihre schönen Melodien hinzugefügt und so Ihren Zeilen Flügel verliehen, so dass sie sich höher emporschwingen. Im Folgenden erleben wir die Wertschätzung und Zuneigung, die offenbarten Gefühle, die begabte internationale KünstlerInnen der Höchsten Meisterin und Ihren außergewöhnlich schönen Gedichten von Herzen widmen.

FRED KARLIN (1936-2004) war ein amerikanischer Komponist, der Oskars und Emmys sowie viele andere Ehrungen für seine Musik erhielt. Er hat das außergewöhnliche dramatische Musik-Epos „Die Friedenssucherin“ komponiert. Es wurde während des Konzerts aufgeführt, das Vertonungen von Gedichten der Höchsten Meisterin Ching Hai darbot: „Ich fühle mich sehr privilegiert, an diesem Stück gearbeitet und es geschrieben zu haben, aus vielen Gründen. Denn die Höchste Meisterin Ching Hai, die Dichterin, beschreibt verschiedene Arten, wie wir mit dem dunkleren Teil des Lebens konfrontiert werden, weil wir die Verbindung nicht haben. Vermutlich ist das eine Art Gegenbeispiel, das zeigt: Wenn wir nach innen schauen und wirklich diese persönliche Verbindung herstellen, wäre es nicht so, und wir würden aufhören, das Glück außen zu suchen – ob es nun Ruhm oder Reichtum ist. Davon spricht eines Ihrer Gedichte.“

BILL CONTI, Amerikaner, Oskar- und Emmy-Gewinner, dirigierte ein ganz besonderes Werk mit der Lyrik der Höchsten Meisterin Ching Hai: „Diese besondere Lyrik von der Höchsten Meisterin Ching Hai hat eine Musik, die ich arrangiert habe - und zwar in ganz besonderer Weise, denke ich, um sowohl die Musik als auch die Lyrik darzubieten und bei der Aufführung im Innern des Publikums etwas hervorzurufen; denn das ist das Geheimnis der Musik... Wenn die Musik erklingt, ist die Person, in diesem Fall die Höchste Meisterin Ching Hai, gewissermaßen mit dabei... Wenn ich die Höchste Meisterin Ching Hai treffen könnte oder das Vergnügen hätte, bei ihr zu sein, dann würde ich Ihr sagen, dass die Erfahrung, die ich hatte, so wunderbar war, und dass, was Sie anderen Menschen gibt, so wunderbar ist.“

KOMPONIST PHẠM DUY, Aulac (Vietnam): „Die Lyrik der Höchsten Meisterin Ching Hai drückt die Harmonie der irdischen Liebe aus und die Reinheit eines spirituellen Lebens. Aber meiner Meinung nach vermitteln Ihre Gedichte nicht nur erdachte Ideen, sondern schildern auch eine Reise des Bewusstseins, eine Lebensreise auf dem Fluss der Gedanken – der einzige Besitz ist ein offenes Herz. Das letzte Ziel ist ein natürliches Erwachen, ein Sich-Abwenden ohne irgendeine Abhängigkeit – ein unschuldigtes Nachhausekommen. Das sind die Gedichte, in denen man ‚wieder dem Klang des Lebens lauscht.‘“

KOMPONIST NGUYỄN VĂN TÝ, Aulac (Vietnam): “Ich empfinde es als großes Glück, dass ich meine Hände ausstrecken kann bis in die entfernteste Lebenssphäre, in dem Sinne, dass ich die Gelegenheit hatte, die Gedichte der Höchsten Meisterin Ching Hai zu vertonen. Ich glaube, dass eines Tages – dank Ihrer Gedichte – meine Musik in Reiche fliegen wird, von denen ich immer geträumt habe... Ich bin der Höchsten Meisterin Ching Hai dankbar, dem Herzen einer Dichterin. Sie hat die Wahrheit erreicht, hinterlässt aber in den Herzen der Menschen Eindrücke, die sehr menschlich sind – die viele andere und ich wahrnehmen konnten.“

KOMPONIST PHẠM MẠNH CƯỜNG, Aulac (Vietnam): „Es ist eine Ehre für mich, die Gedichtsammlungen der Höchsten Meisterin gelesen und mich daran erfreut zu haben. Ihre Lyrik enthält Bedeutungen, die harmonisch und schön sind und Liebe und Spiritualität verbinden. Die Gedichte sind wahrhaft erlesen, natürlich, aufrichtig und melodiös – sie können die Lesenden leicht berühren. Die Gedichte der Höchsten Meisterin Ching Hai haben mir eine Fülle von Inspirationen gebracht, und ich habe mir die Freiheit genommen, eine Reihe von Liedern zu komponieren, die auf Ihren poetischen Werken basieren. Ich möchte diese Kompositionen respektvoll der Höchsten Meisterin Ching Hai vorstellen, einer international anerkannten Lady, die ich sehr bewundere.“

KOMPONIST VŨ ĐỨC SAO BIỂN, Aulac (Vietnam): Die Lyrik der Höchsten Meisterin Ching Hai ist facettenreich im Stil. Diese Stile entstanden nicht zufällig,

sondern vor einem Hintergrund aus Lesen und Forschen und dem, was aus vielen Quellen unterschiedlicher Lyrik aufgenommen wurde. Die Höchste Meisterin Ching Hai bringt eine Vielzahl von Themen, die wesentlich mit dem Schicksal der Menschheit verbunden sind. Manchmal vermittelt sie Gefühle der Einsamkeit – das Bewusstsein äußerster Verlorenheit eines winzigen Menschenwesens in der Weite einer grenzenlosen Welt ...“

KOMPONIST CHU MINH KÝ, Aulac (Vietnam): “Man sagt, in der Poesie sei Musik. Als ich die Gedichte der Höchsten Meisterin Ching Hai las, erlebte ich Gefühle aus vergangener Zeit (vor 1975), die sehr romantisch waren – die Bilder, die Menschen und auch die Klänge des Lebens, die sich vielleicht in der Musik jener Zeit spiegeln. Daher können alle, die einst mit solchen romantischen Gefühlen lebten, beim Lesen der Lyrik der Höchsten Meisterin Ching Hai gewiss die romantischen Melodien singen, die Ihren Gedichten innewohnen.“

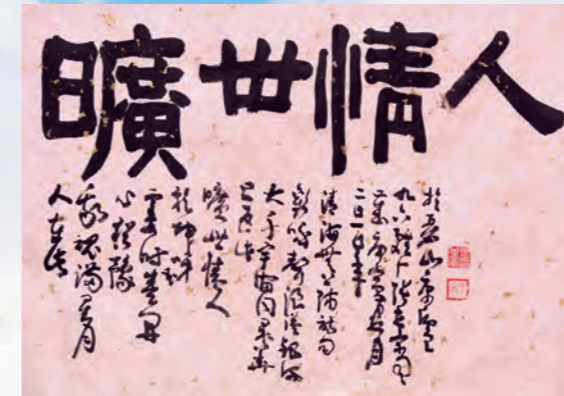
KOMPONIST TRẦN QUANG LỘC, Aulac (Vietnam): “Ich drücke meine Gedanken und Gefühle in der Musik aus, die auf Gedichten der Höchsten Meisterin Ching Hai basiert. Ihre romantische und edle Lyrik zeigt, dass die Autorin eine lange Geschichte künstlerischer Schöpfungen hinter sich hat. Ich habe die Ehre, einige Ihrer Gedichte vertont zu haben, und ich hoffe, dass meine Musik - durch die Gedichte der Höchsten Meisterin Ching Hai - die Quelle der Inspiration in allen erwecken kann, so wie ich es erfahren habe.“

KOMPONIST TÔ THANH TÙNG, Aulac (Vietnam): “Danke, Höchste Meisterin Ching Hai, dafür dass Sie mir so romantische, poetische Zeilen gegeben haben, erfüllt von tiefer Spiritualität. Ein gutes Gedicht vermittelt auf natürliche Weise eine Vielzahl an Eindrücken – seine Substanz ist reich, seine Bedeutung und Struktur sind transparent. Obwohl Musik der Lyrik Flügel verleiht, ist es sehr klar, dass in diesem Fall Ihre Lyrik meiner Musik das Fliegen erlaubt... Hoffentlich habe ich in Zukunft die Ehre, mehr Gedichte der Höchsten Meisterin Ching Hai zu vertonen.“

KOMPONIST KIM TUÂN, Aulac (Vietnam): “Die Gedichte der Höchsten Meisterin Ching Hai schildern eine ganz neue Art des Denkens, und zwar in einem starken und ungewöhnlichen Stil. Das zeigt, dass der Geist der Dichterin von edler Liebe erfüllt ist, die auf eine große und tiefe Vision gerichtet ist und eine außergewöhnliche innere Kraft enthält. Die Gedichte dringen still in das Herz der Lesenden und verändern es mit anmutiger Schönheit. Meiner Meinung nach sieht man Ihre Art des Ausdrucks gewöhnlich bei westlichen AutorInnen, trifft sie jedoch selten bei aulacesischen DichterInnen. Als ich Ihre Lyrik vertonte, habe ich die Schöpferin dieser Gedichte wahrhaft geschätzt und verehrt.“

PROFESSOR CHANG KUANG-BIN, Formosa (Taiwan): Professor Chang Kuang-Bin, bekannt als Formosas begnadeter nationaler Liebling, widmete sein ganzes Leben den Künsten der chinesischen Kalligraphie und Malerei, sowie der Förderung der jüngeren Generation von KünstlerInnen. Er erhielt renommierte Preise, darunter den für seinen herausragenden Beitrag zum chinesischen Kulturerbe von der Nationalen Kulturgesellschaft und den Kulturpreis des Staatsrats der Exekutive. Im ehrwürdigen Alter von 96 Jahren hat Professor Chang den Zenith seiner Leistungen in den Bereichen der chinesischen Malerei, Kalligraphie und Kunstgeschichte erreicht. Mit einer offenen und entspannten Einstellung zum Leben hat Professor Chang seine Philosophie in den schönen Stil seiner Kunstwerke einfließen lassen.

Tief bewegt von der Gedichtsammlung „Liebe der Jahrhunderte“ der Höchsten Meisterin Ching Hai, gab Professor Chang zu verstehen, dass er mitfühlt mit der Leidenschaft der Meisterin Ching Hai für das Universum und das Wesen des Lebens und mit Ihren Gebeten, die sich in Ihrer Lyrik ausdrücken - Gebeten dafür, dass die Menschen eine größere Liebe zu unserem Planeten und seinen Wesen nähren. Professor Chang glaubt, dass eine solche universale Liebe eine große Inspiration für Menschen auf der ganzen Welt sein wird. Zur Feier der Veröffentlichung von „Liebe der Jahrhunderte“ wählte Professor Chang eine Strophe aus der Sammlung aus und schrieb die Zeilen in schöner chinesischer Kalligraphie nieder.



Professor Chang Kuang-Bins
chinesische Kalligrafie

Schöne Kunstwerke verfeinern unser Wesen und erwecken Liebe in uns allen, und so möchten wir Professor Chang Kuang-Bin danken für seinen großartigen Beitrag zum chinesischen Kulturerbe.

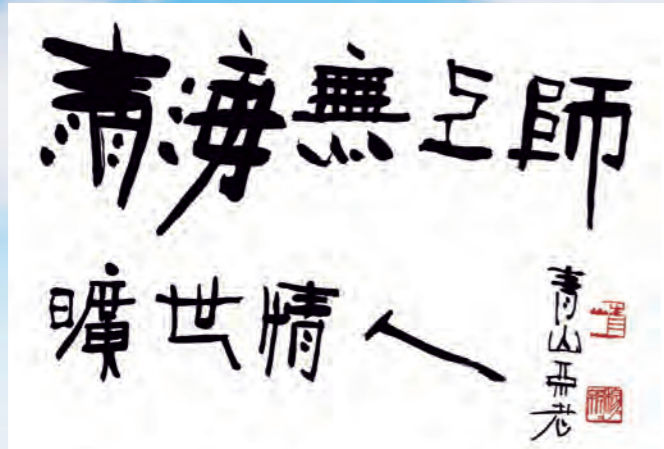
PROFESSOR CHIANG I-HAN, Formosa (Taiwan): Der landesweit geschätzte Künstler Professor Chiang I-Han ist ein berühmter, zeitgenössischer chinesischer Tuschmaler und Kalligraph. Als er erfuhr, dass „Liebe der Jahrhunderte“ bald veröffentlicht werden sollte, die neueste Lyriksammlung der Höchsten Meisterin Ching Hai, fertigte er eigens eine Schrift für die Titelseite der chinesischen Version, um seine Glückwünsche zu übermitteln.

Professor Chiang engagiert sich hingebungsvoll in zahllosen Kunstformen. Dadurch dass er zeitgenössische westliche Kunstkonzepte in seine Grundlage traditioneller chinesischer Kultur integriert, haben seine Arbeiten einen einzigartigen Stil, der sowohl chinesische

Liebe der Jahrhunderte

*Du bist hier!
Meine Seele ist geschmückt mit Monden und Sternen
Das welke Herz blüht jetzt unerschöpflich.
Oh, liebes Universum!
Meine Liebe der Jahrhunderte ist jetzt hier
Deine Ankunft erhebt Myriaden Welten
Wellen der Freude erreichen noch die fernste Galaxie.*

Gedicht von der Höchsten Meisterin Ching Hai
Chang Kuang-Bin (mit 96 Jahren)
Lishan Apartment ~ Sommer 2010



Professor Chiang I-Hans Chinesische Kalligrafie

klassische als auch westliche romantische Merkmale aufweist.

Im Dezember des Goldenen Jahres 5 (2008), als das neue Buch der Höchsten Meisterin, „Himmlische Kunst“, offiziell im Hsihu-Center auf Formosa vorgestellt wurde, war Professor Chiang bei diesem Ereignis persönlich anwesend. Er teilt nicht nur die edlen Ideale der Höchsten Meisterin Ching Hai, sondern bewundert auch Ihre künstlerischen Werke sehr.

Obwohl Professor Chiang das Alter von 85 Jahren erreicht hat, erwartet er unnachgiebig immer noch von sich, „veraltete Einschränkungen zu durchbrechen, sich von der alten Ideologie zu befreien... die Jugend des Lebens zu erwecken und den Instinkt der Originalität zu fordern“. Beim Anblick seines Namenszugs, „Grüne Berge“, können wir diesen jugendlichen Geist spüren. Wir sind Professor Chiang dankbar für seine Kunst, durch die er die Botschaft der Schönheit in die Welt gebracht und das Bewusstsein der Menschheit erhoben hat.

WU SHENG, Formosa (Taiwan), ist als Dichter berühmt für die Lyrik, die sein Heimatland schildert. Nachdem er die Gedichte der Höchsten Meisterin Ching Hai gelesen hatte, kommentierte er freundlich: „Durch persönliche Erfahrung sind die Gedanken über die Liebe herrlicher und vollkommener.“

LIN WU HSIEN, Formosa (Taiwan), Autor der Chinese and English Comparison of Audio Poetry & Drawing Assembly Endless Sky: „Poesie ist Nahrung für die Seele! Die Dichterin, Höchste Meisterin Ching Hai, leuchtet mit Ihren Gedichten in das Fenster unserer Seele und führt unser Herz und unsere Seele in ihren ursprünglichen Zustand zurück. Sie erinnert uns daran, dass alle Wesen der Schöpfung eins sind, und so haben wir die Pflicht, Berge, Wälder, Ozeane und Tiere zu schützen. ‚Lasst uns gemeinsam unseren Planeten erneuern‘ und den Himmel auf die Erde bringen, so dass wir ein friedvolles Herz haben. Erfreuen wir uns an den Gedichten!“

LIN HSU WEN ER, Formosa (Taiwan), Herausgeber der Persimmon Culture Publishing Co.: „Was uns berührt, ist nicht nur die Schönheit der Worte, sondern auch der erleuchtete Geist, der Glaube und das große Mitgefühl für alle Wesen, die wir aus den Worten entnehmen. Wir fühlen all diese wunderbaren Qualitäten, wenn wir diese Gedichte lesen.“

TANG MEI-YUN, Formosa (Taiwan), Präsidentin der taiwanesischen Opernkompanie Tang Mei-Yun und berühmte taiwanesischen Opernsängerin:

Frau Tang sagte, dass das Leid in der heutigen Gesellschaft und die Tragödien in vielen Familien wahrscheinlich von dem ungesunden Geistes- und Bewusstseinszustand der Menschen herrühren. Über die neue Lyrik-Anthologie der Höchsten Meisterin Ching Hai, „Liebe der Jahrhunderte“, sagte sie: „Wenn alle dieses Buch lesen, müssten sie sich in Persönlichkeit und Verhalten verbessern.“

Frau Tang bemerkte außerdem, dass dieses Buch aus vielen verschiedenen Perspektiven Emotionen und Gefühle anspricht, darunter die Liebe für alle fühlenden Wesen, die sich auch in der Tatsache zeige, dass die vegane Ernährung heute weithin befürwortet wird.

Sie sagte: "Eine Ernährung auf pflanzlicher Basis hilft uns, unser Mitgefühl zu entwickeln. Wenn man bereit ist, alle Wesen mitfühlend zu behandeln, kann offensichtlich alles, was man tut, die Herzen der Menschen gewiss berühren... Ich denke, was unserer Gesellschaft fehlt, ist dieser Frieden und dieses echte Gefühl und echte Güte. Daher meine ich, dass dieses Buch es wirklich verdient, allen empfohlen zu werden."

KANG YUAN, Formosa (Taiwan), ein Autor, der seine Heimat heiß liebt und sich um die Spezies seiner Heimat sorgt:

*"Meine Gefühle, nachdem ich die Gedichte der Höchsten Meisterin Ching Hai gelesen hatte:
Die Verse reinigen die weltliche Zuneigung
wie wenn Musik den Geist zu unserer Quelle erhebt
Die verstrickende Leidenschaft ist nun ausgelöscht
Die wahre Natur erscheint, da die karmische Verbindung gelöst ist."*



TEIL 1

*Jugend und
Liebe zum Heimatland*



Mein Heim

(Verfasst von der Höchsten Meisterin Ching Hai in Ihrer Jugend)
Original auf Aulacesisch: Nhà Tôi

Mein gemütliches kleines Heim liegt am Hang
Sanfte Brise und freundliche Wolken, mitten in den Himmel gehängt
Duftende Blumen und Gras, so grün, erfüllen die Luft mit Wohlgeruch
Pinien summen bezaubernd zum Tanz beim Fest der Mondgöttinnen.

Schmetterlinge tollern im dufterfüllten Garten herum
Blumen schmücken zarte Zweige
Rosa, gelb, purpurn, violett, pfirsichfarben
Oh, so aromatisch, der ganze Weg zum Himmel!

Strahlend leuchtet der Mond auf grünem Gipfel
Auf der Luft geboren ein Lied des Friedens
Goldene Melodie erhebt sich mit dem Wind
In den klaren Himmel, so besänftigend.

Der Waldpfad, vertraut wie eine Umarmung
Hüllt deine zarten Schritte ein, verträumte Tage steigen auf
In der Ferne erklingt in Poesie der Ozean
Singt mit mir an diesem Abend der Phantasie.

Im Frühling bedecken wilde Blumen den Berg
Im Sommer zirpen Zikaden zu einem süßen Tagtraum
Im Herbst schmücken kanariengelbe Blätter das Fenster
Im Winter singen Flammen fröhlich im warmen Feuer.

In allen vier Jahreszeiten blühen Blumen in meinem Herzen
Überall nahen Wolken zur Begrüßung
Liebevoller Freunde machen das Herz zärtlicher
Vögel und andere Tiere sind miteinander wie gute Bekannte!

Bringt die mondformige Laute
Lasst einen herrlichen Akkord erklingen
Der Geist erhebt sich mit den Tönen der Liebe
Das frohe Herz folgt dem Rhythmus der Musik.

Tra la la fa la
Fa la la tra la
Tra la la fa la
Fa la la tra la



Heimweh nach einem Sommer

(Verfasst von der Höchsten Meisterin Ching Hai im Alter von 15 Jahren)

Original auf Aulacesisch: Hạ Nhó

Erinnerst du dich an einen Frühsommer
Flammenbäume füllten den Himmel wie das Lebensblut der Jugend
Mit Klassenkameraden auf dem Schulhof bummelnd
Verweilend im Augenblick des Abschieds, ach!

Halb freudig, halb zögernd beim Abschied
Eine rosa Blüte, um einander das Haar zu schmücken, unser Ausdruck der Zuneigung!
Auf die Staubwolken der Abreisen folgen hundert lange Tage
Der Chor der Zikaden singt im Schmerz wie unser inniges Adieu.



Du scheidest zu fruchtbaren Feldern und blaugrünen Gewässern
Wo Flüsse und Seen im Chor singen um Bekannte zu grüßen
Auf einer Fähre überquere ich den großen Fluss
Und kehre zum kleinen Dorf zurück, wo Mutter ist und Maniok.

Des Bruders Schiff überquert den azurblauen Ozean und weißen Sand
Weiden weben ein zärtliches, melodisches Lied
Der Schwester Auto fährt ins Hochland
Wo Bergwolken ein bezauberndes Lächeln verdunkeln...

Ich bleibe hier in der windigen, staubigen Stadt
Zähle verwelkende Blumen, während ich warte, dass das Sonnenlicht des Sommers verblasst
Warte hundert Tage lang, warte wieder auf eine herzliche Umarmung
Warte, auf der schattigen Terrasse der Schule spazieren zu gehen.

Vergiss nicht, mein Lieber, unsere Tage der Freude
Gute Freunde, verehrte Lehrer und geschätzte Beziehungen.

Die goldene Brise verstreut rote Flammenbäume um die Mauern
Und in meinem Herzen fallen leise die Tage und Monate...
Sehnsucht, so tief wie der trostlose Schulhof
Hundert Tage Sehnsucht sind wie ein Jahrhundert, das still vergeht!





EHEMALIGES ZUHAUSE DER DICHTERIN, MÜNCHEN, DEUTSCHLAND, FRÜHE 1980ER JAHRE
FOTO MIT FREUNDLICHER GENEHMIGUNG DES FRÜHEREN EHEMANNS DER DICHTERIN.

An einem Tag

*(Von der Höchsten Meisterin Ching Hai
in Ihrer Jugend geschrieben)*

Ursprünglich auf Aulacesisch: „Môt Ngày“

Eines Tages hatte ich schulfrei
Und fuhr mit meinem Papa
zu Besuch in unser Heimatdorf
Der altvertraute Bus
Rollte den Deich entlang.

Duftender Reis zu beiden Seiten
Goldene Wellen im rosigen Sonnenlicht
Ein Haus hier, ein ziegelrotes Dach dort
Die Höfe voller Rosenäpfel und Mangos.

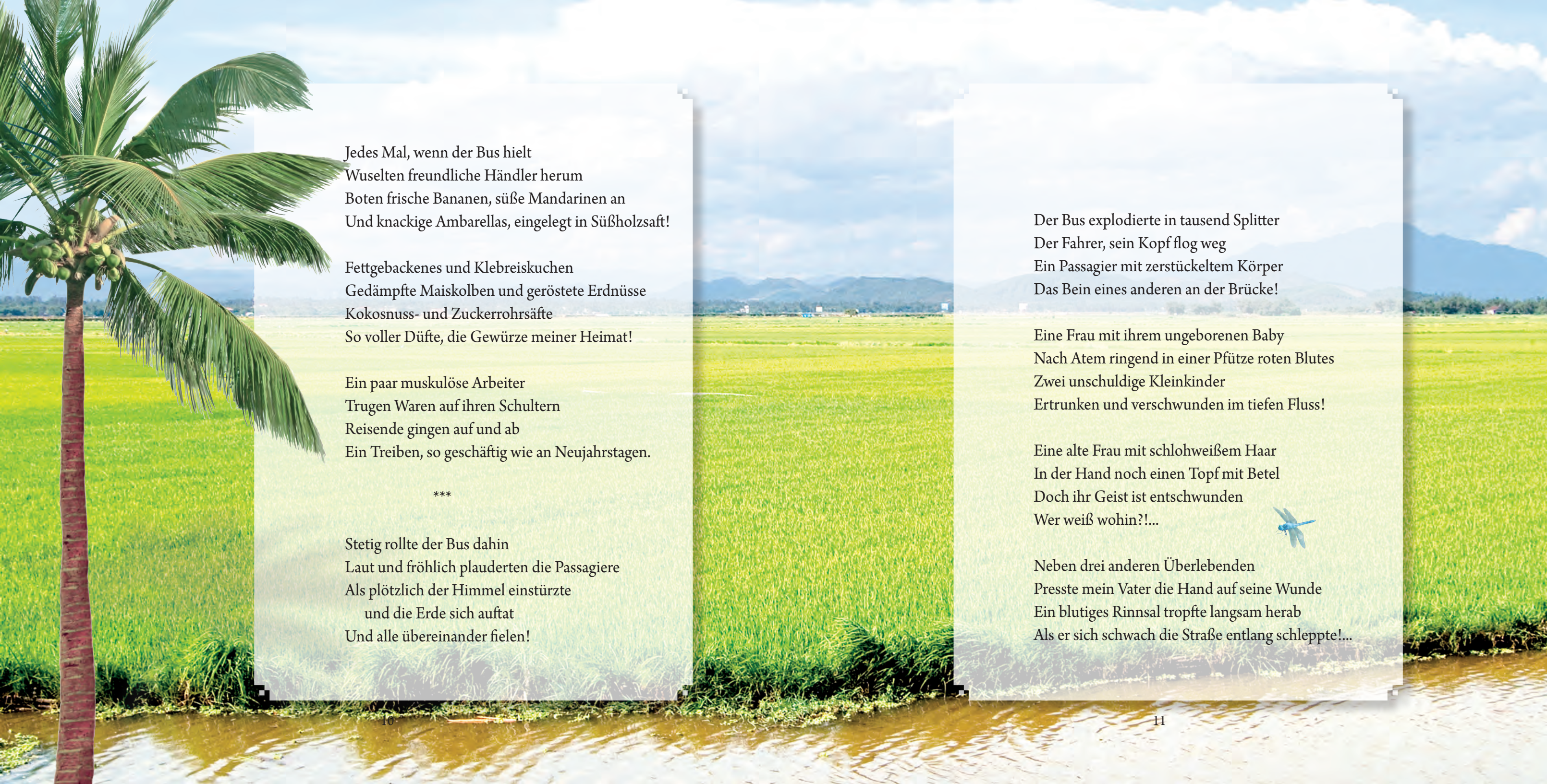
Hinter dem Bus kroch ein gefleckter Hund
Mit dem Schwanz wedelnd in der sommerlichen Luft
Jenseits des Weges stieg roter Staub empor.
Ein Bambushain verschwamm in der Ferne...

Eine Herde alter Wasserbüffel
Starrte verwirrt zur Straße
Ein Schwarm Störche glitt mit großer Anmut
Über das reiche, weite Feld.

Zwei braune Ochsen legten sich mit aller Kraft ins Zeug
Und zogen Ballen gelben Heus
Mit einem schweren, schweren Karren
Langsam trugen sie die Last der Zeit.

Beim Überqueren eines silbernen Bergkamms
Hunderte von Alpenblumen überall verstreut
Rosa Orchideen und violette Myrthen
Im starken Wind mit ihrem Duft!

Dann überquerten wir den Pier
Spielerische Wellen kräuselten sich ans Ufer
Wasserlilien liebkosten sanft die Ruder
Wasserhyazinthen trieben da und dort...



Jedes Mal, wenn der Bus hielt
Wuselten freundliche Händler herum
Boten frische Bananen, süße Mandarinen an
Und knackige Ambarellas, eingelegt in Süßholzsaft!

Fettgebackenes und Klebreiskuchen
Gedämpfte Maiskolben und geröstete Erdnüsse
Kokosnuss- und Zuckerrohrsäfte
So voller Düfte, die Gewürze meiner Heimat!

Ein paar muskulöse Arbeiter
Trugen Waren auf ihren Schultern
Reisende gingen auf und ab
Ein Treiben, so geschäftig wie an Neujahrstagen.

Stetig rollte der Bus dahin
Laut und fröhlich plauderten die Passagiere
Als plötzlich der Himmel einstürzte
 und die Erde sich auftat
Und alle übereinander fielen!

Der Bus explodierte in tausend Splitter
Der Fahrer, sein Kopf flog weg
Ein Passagier mit zerstückeltem Körper
Das Bein eines anderen an der Brücke!

Eine Frau mit ihrem ungeborenen Baby
Nach Atem ringend in einer Pfütze roten Blutes
Zwei unschuldige Kleinkinder
Ertrunken und verschwunden im tiefen Fluss!

Eine alte Frau mit schlohweißem Haar
In der Hand noch einen Topf mit Betel
Doch ihr Geist ist entschwunden
Wer weiß wohin?!...



Neben drei anderen Überlebenden
Presste mein Vater die Hand auf seine Wunde
Ein blutiges Rinnsal tropfte langsam herab
Als er sich schwach die Straße entlang schleppte!...

Und eines Tages

*(Von der Höchsten Meisterin Ching Hai im Alter von
ungefähr 16 Jahren geschrieben)*

Ursprünglich auf Aulacesisch: „Và Một Ngày“

Eines Tages stieg ich den Berg hinauf
Um noch einmal die kleine Hütte zu sehen
In den Wäldern meiner Kindheit
Wo ich immer in der Flussquelle badete.

Es herrschte Krieg
Evakuiert wie die anderen Dorfbewohner
Bearbeiteten die Eltern das steinige Feld
Und beschützten die jungen Töchter
Eine bescheidene, strohgedeckte Hütte am Abhang
Als Schutz vor fallenden Bomben und fliegenden Kugeln!

Ich weiß noch, dass wir mit Maniok überlebten
Die Reisschalen oft halb leer
Ich erinnere mich an eiskalte Nächte
Leoparden und Tiger umschlichen den Hof...

Ich erinnere mich an die späten, strahlenden Mondnächte
Und an den sanften Geruch duftender Orchideen
Jubilierend verkündete der Hahn den neuen Morgen
Wie damals in Friedenszeiten!

Hier ist der Ort, wo ich so oft mit Freunden
Schutz vor der Sommersonne suchte
Wo wir unter tiefgrünen Zweigen
Eine Portion Süßkartoffeln teilten, goldfarben.

Schnell ging die Kindheit vorbei
Dann kam der Friede ins Land
Aber ein starkes Band war zerrissen
Zerteilt durch einen gemeinsamen Fluss! ...

Eines Tages stieg ich auf den Berg
Erinnerte mich an meine frühe Kindheit
Betrachtete die Hügel und Wälder vergangener Tage
Und die Spuren des Krieges trüben meine Jugend! ...

GEMÄLDE DER HÖCHSTEN MEISTERIN CHING HAI:

„DER KAMPF ZWISCHEN YIN UND YANG“

(Hsihu Center, Formosa, 1995)

Dieses Werk stellt zwei Männer dar. Gefangen in der Welt der Illusion, spielen sie die paradoxen Rollen der Kräfte Yin und Yang in der menschlichen Natur. So sind sie verstrickt in ein verhängnisvolles Duell zwischen dem Positiven und dem Negativen, dem Wahren und dem Falschen. Sie sind so sehr in den Kampf vertieft, dass sie nicht die Notwendigkeit erkennen, ihre Differenzen beizulegen und zusammenzuarbeiten, um der irdischen Welt zu entkommen, die durch langsam brennende Feuer um sie herum symbolisiert wird. Die Gestalten nehmen die kalte und distanzierte Frau (ein Werkzeug des Maya-Königs) nicht wahr, die sie verhöhnt: „Ihr seid unter meiner Kontrolle. Ich habe alle Zeit der Welt, um mit euch zu spielen. Kein Grund zur Eile. Nehmt euch Zeit, langsam im Feuer zu rösten. Nehmt euch Zeit, dieses Leiden zu genießen!“ (Anmerkung: Das Feuer auf dem Gemälde der Höchsten Meisterin Ching Hai ist niedrig und schwach und brennt sehr langsam.)

Das Gemälde erinnert uns daran, dass wir uns nicht von der illusorischen Welt betören lassen dürfen, die so wirklich zu sein scheint. Nur durch spirituelle Praxis in den Fußstapfen eines erleuchteten Meisters werden wir uns über die weltlichen Illusionen erheben und die ewige Wahrheit finden.





TEIL 2

Liebe für alle Wesen

Das Herz eines Hündchens

(Verfasst von der Höchsten Meisterin Ching Hai mit Ende 20)

Original auf Aulacesisch: Lòì Chú Vên

Ich bin nur ein winziges Hündchen
Aber mein liebendes Herz quillt über
Von vollkommener Hingabe an meinen Betreuer
Solange ich lebe, werde ich nie wanken.

Danke für deinen Edelmut
Dass du mein bescheidenes Leben behütetest
Mir leckeres Essen gibst
und erfrischende Getränke
Eine weiche Matratze und behagliche Decken.

In meinem Herzen bist nur du
Mein Idol und mein Meister fürs Leben
Jeden Tag warte ich am Tor
Und wache, damit du nachts sicher bist.

Oh, wie schön du bist
Meine Augen ruhen auf dir für immer
Deine Hände, zart und besänftigend
Erhellen mein ganzes Sein!

Ich liebe dich unsagbar
Bist du fort, fühle ich mich elend
Ich liebe dich in Ewigkeit
Müsste ich an deiner Stelle sterben
Würde ich am Ende noch glücklich lächeln ...

Oh, wie sehr liebe, liebe ich dich!



DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI
MIT IHREM GERETTETEN HUND LUCKY
BOURGES, FRANKREICH, SEPTEMBER 2005

Worte einer Henne

*(Verfasst von der Höchsten Meisterin Ching Hai
mit Ende 20)*

Original auf Aulacesisch: Lòì Gà Máì

Auf das Feld gehe ich heute Morgen
Aufrecht stehe ich und grüße Fluss und Berg
Mit meinen kleinen, unschuldigen Babys
Im Teich schwimmen und baden wir.


Direkt hinter Mama her hüpfend
Junge Federn mit neuen Farbtönen
Runde Augen wie winzige Bohnen
Oh, meine Babys, wie entzückend ihr seid!

Für Mais und Körner sind wir den Menschen dankbar
Tag für Tag glücklich und sorgenfrei
Frisches, klares Wasser und Schatten spendende Bäume
So grün das Gras in der sanften Brise.

Blauer Himmel, zarte Wolken,
dahinfließende Ströme
Das Leben ist wie ein Märchen
Danke, mein Herr und Schöpfer
Für diese Tage des Friedens und der Geborgenheit.

Dann geschah eine unerwartete Katastrophe
Ein Netz wurde plötzlich über mich geworfen
Der Blitz einer funkelnden Klinge
Ein Schrei, erstickt in spritzendem Blut!

Meine Babys bleiben zurück
Mamas Herz ist zerrissen und zerschmettert!
Bitte... liebt... meine... Kinder...
für... mich...
Tötet... sie... nicht!
Meine... kostbaren... Babys!



DIE DICHTERIN
MIT IHREM KLEINEN COUSIN
IN BÔNG SƠN, AULAC,
IM ALTER VON 14 JAHREN



Worte eines Schweinchens


(Verfasst von der Höchsten Meisterin Ching Hai
mit Ende 20)

Original auf Aulacesisch: *Lời Lợn Con*

Der Tag, an dem ich dich kennenlernte
War der Tag meiner Geburt.
Rosa und rund, oh, ich war so pummelig
Mit Mama tollte ich fröhlich herum.

Liebevoll schautest du mich an
Und begeistert: „Oh, so rund, wie süß!“
Jeden Tag besuchtest du mich
Brachtest kühles Wasser und köstliche Veggie-Leckereien...

Mama und ich waren so gerührt
Deine Güte wog mehr als Gold
Ich lebte ein friedliches Leben
Durch deine Fürsorge, unter deinem Schutz
Und wurde pummeliger mit jedem Tag
Nur essen, ausruhen und spielen...



So lieblich war der frühe Morgen
Wolken zogen am Himmel dahin
Aneinander gekuschelt, ich und Mama
Wir ahnten nichts von der kommenden Tragödie!

Zwei kräftige junge Männer
Stark wie Tiger und Elefanten!
Zwängten meinen kleinen Körper
Flach in einen grauenhaften Käfig
Es gab kein Entkommen
Oh Gott, was für ein Fegefeuer ist das?

Ich schrie vor Angst und Entsetzen
Mama, oh Mama, bitte rette mich!
Oh Betreuer, bitte beschütze mich schnell
Rette mein Leben, ich bin noch jung!


Mama schrie auf vor Gram
Tränen der Verzweiflung füllten ihre Augen
Nicht einmal der gewaltige Himmel
Kann diesen schrecklichen Schmerz fassen!

Mein Betreuer wandte sich ab
Die Hände mit Geldzählen beschäftigt
Elend rollte ich im Kofferraum umher
Das gebrochene Herz tat mehr weh als die körperliche Pein!

Die beiden jungen Männer scherzten
Dieses Schweinchen wird so lecker schmecken!
Morgen schlachten wir es
Und feiern, dass meine Frau ein Kind geboren hat!

Oh, welche Ironie dieses Lebens!
Meine Seele ist erschüttert
Tränen fließen in meinem Herzen
Wie Blut, das in Bächen strömt.

Ich dachte, du liebst mich
Ernährst mich, bis ich mündig bin
Aber all das war Schwindel
Alles dreht sich nur um Nutzen und Profit!



Morgen wird mein Körper in Stücke gehackt
Fleisch und Knochen wurden zu reiner Qual
Nur damit Menschen vergnügt lachen können
Bei ihrem fröhlichen Feiern und Beisammensein.

Deinen Kindern und auch anderen
Ich wünsche ihnen allen ein langes Leben
Damit ihre Familie zusammen bleiben kann
Nicht dasselbe Schicksal erleidet wie ich ...

Ich bete, dass alle in der Familie ein edles Leben führen
Damit sie in vielen Leben Menschen sind
Und niemals als Schweine geboren werden
Und ewig karmische Schulden begleichen!

Ach, adieu, Leben ...
Es tut mir weh, dass meine liebe Mutter leidet.
Ich bin in Tränen aufgelöst und überwältigt ...
Oh, Mama! Mama ... Mama!



Stell dir vor, du wärst es!

Eingesperrt in eine schmutzige, winzige Kiste
Weiß nicht, wie man P-l-a-t-z – Platz buchstabiert
Umgeben von Unrat, Urin und Gestank
Spüre nie die Sonne oder eine Brise auf meiner Haut!
Sind die nur für Menschen gemacht?

Kann mich weder nach links noch nach rechts drehen
Zwangsgefüttert mit Arzneien bis zur Besinnungslosigkeit!
Mittags vor Hitze fast umkommen, frieren in der Nacht.
Frische Luft? Was ist das, im Namen des Lebens?

Mit Babys kuscheln? Man könnte auf sie treten!
Oder sie sterben an Kälte und miserabler Hygiene.
Wenn sie überleben, werden sie bald gegessen.
In dem zartem Alter! Oh, all ihr Götter!

Kann von meinem Albtraum nicht einmal erzählen
Die ganze menschliche Rasse – kümmert es jemanden?!
Ich lebe in Schrecken und Leiden mein ganzes Leben lang
Nur für ihr Vergnügen = ein blutiger Bissen!

Transporte erdulden, eingepfercht stehen
Irgendwohin, um in Stücke gerissen zu werden
Oder an einem Bein von der Decke zu hängen!
Die Kehle aufgeschlitzt wie beim schlimmsten Verbrecher
Gedärme und Blut überall verstreut
Inmitten von Weinen, Betteln und qualvollen Schreien!

Wie kann man einen solchen Anblick ertragen oder genießen?
Sind sie alle stumm, taub und blind?
Wann sind die Menschen so grausam geworden
Und haben ihr liebevolles, freundliches Wesen verloren?

Sie treten, stechen, schneiden und foltern
Oh, der Schmerz ist nicht zu ertragen!
Ich rufe um Hilfe! ...Ist da jemand?!...
Wie kommt es, dass überall nur Blut, Blut und Blut ist
In diesen engen, dunklen, von Grauen erfüllten Mauern.

Es ist niemand da, nur Beile und Schatten.
Schatten, die Macht haben, Beile, die scharf sind.
Ich bin entsetzt, ich bin klein, zittere, bin hilflos.

Oh! Wenn ihr nicht wisst, ob es eine Hölle gibt
Kommt her und seht, genau hier, nirgends anders!
Liebe Freunde, ihr Menschen, wie kann das sein?
Warum, warum, warum müsst ihr mich foltern und mich essen?

Stell dir vor, du wärst es!
Stell dir vor, es wäre ein Mitglied –
Deiner Familie!





GEMÄLDE DER HÖCHSTEN MEISTERIN CHING HAI
„EIN LÄCHELN DES FRÜHLINGS“
MONACO, 2007-2008

TEIL 3

*Liebe
die Zeit und Raum überwindet*

Liebe der Jahrhunderte

Original auf Aulacesisch: Người Tình Thiên Cổ

Heute Abend ruhe ich unter leuchtenden Sternen
Meine Gedanken sind bei ihm, der von fernen Planeten kommt
Raum und Zeit lösen unsere heilige Liebe nicht auf
Mein Herz welkt dahin, wartend seit Jahrhunderten.

Wo bist du auf der weiten Seelenwanderung?
Ich habe gesucht in Millionen Galaxien
Die Füße müde in tausenden turbulenter Welten
Weißt du das nicht?

Mit den Wolken reisend in ferne Reiche
Verschenkst du deine Liebe überall im Kosmos
Und lässt mein Herz allein, verloren –
Erinnerst du dich nicht an eine alte Freundin?

Ich bin durch das ganze Universum gereist
Voller Sehnsucht, mich wieder mit dir zu vereinen, mein Geliebter
Immer noch wartend nach tausenden Jahren
Die Zeit hat kein Ende, denn meine Hingabe vergeht nie!

Oh, die Erinnerung an Augen wie der azurblaue Ozean
Wie strahlende Sterne, die meine Seele entflammen
Samtenes Haar wie goldene Wolken in der Dämmerung
Träume webend aus unserer glühenden alten Liebe!

Deine holde Silhouette erwärmt die winterliche Weite
Zarte Fußspuren lassen selbst Kiesel benommen zurück
Ein liebliches Lächeln bringt Frühlingsblüten hervor
Süße Wiegenliedstimme besänftigt Abendvögel.

Berge und Wälder jubeln
wenn deine anmutigen Füße vorübergleiten
Zartes, smaragdgrünes Gras tanzt mit Wolken
am tiefblauen Himmel
Die Natur träumt
Ströme und Wälder sind erfüllt von Klang
Tausendmal ziehen Herbst und Winter vorbei,
trunken noch der Mond
Verwandt meinem Herzen
Liebe ist ewig...
Ich vermisse dich unendlich
Und kröne den blumenbeladenen Thron
So kann der Planet Erde in Herrlichkeit erstrahlen!

Du bist hier! Meine Seele wird geschmückt von Monden und Sternen
Das welke Herz blüht jetzt unerschöpflich.
Oh, liebes Universum!
Sie ist jetzt hier
Meine Liebe der Jahrhunderte!
Deine Ankunft erhebt Myriaden Welten
Wellen der Freude erreichen noch die fernste Galaxie.

Aber in unseren Augenwinkeln
stehen tausende Sterne schweigend
Du und ich, vertraut und doch fremd
Was ist zu sagen – einander so fern durch die Stürme des Lebens?

Erinnerst du dich nicht an den alten Planeten
von dem wir kamen?
Und an traute Augenblicke wie Decken in Regennächten.
Zeitlose Liebe nun plötzlich scheu!
Ein kalter Kiesel rollt unter dem grenzenlosen Meer.

Ungewiss blicken wir bei der Trennung
Begegnen wir uns wieder in diesem Leben oder nach Äonen?


Tag wird zu Nacht, Kissen tränenfeucht
Mond und Sterne werden matt,
 Wolken sinken mit gebrochenem Herzen.
Weißt du von meiner großen Qual?
Wenn du den Vollmond betrachtetest,
 kannst du sagen, dass er abnimmt?
Kannst du im weiten Ozean
 die Tränen meiner Sehnsucht erblicken!
Wenn du fallenden Blättern zusiehst,
 ist dein Herz nicht berührt?

Der frostige Wind heult eine lange, melancholische Weise
Der Regen auf dieser Seite bleibt nicht auf der anderen
Der Abend verrinnt, zögernd steigt die Dämmerung herab
Und doch kommt wieder eine Nacht, die ein Jahrhundert dauert...

Oh, mein Schatz!
Begegnen wir uns lieber in Träumen
Als Schritte auseinander zu sein, aber durch Berge getrennt
Meine Augen schlage ich nieder, meine heißen Tränen zu verbergen
Zahllose Worte gehen nieder wie Regen im Winter
Der in Kaskaden sich ins große Meer ergießt
Himmel und Erde dehnen ihre Umarmung aus in Zuneigung
Eine Rose an deiner Seite, oder ist es ein Schwert in meinem Herzen?

Unendlicher Raum
Ewige Zeit
Wundersame Anziehung, Leben auf Leben
Für immer vergangen.

Warum lebt mein Kummer noch fort?
Warum vergeht mein Gefühl nicht?
In Erinnerung an unsere Fußspuren in jedem Land
Funkeln unzählige Sterne deinen Namen
Aber jetzt sind sie so schweigsam.



Ich sende meine Liebe zu den weißen Wolken
Auf hohe Berge
In die sanfte Brise...
Was geblieben ist von den Spuren des Mondes
und der Sterne, bewahre ich zärtlich
Damit mein Herz nicht zugrunde geht.

Oh mein Geliebter, erinnerst du dich nicht
an eine Spur unseres vergangenen Schicksals?
Bitte sende in den Wind
ein kleines Wispern:
“Auf ewig einander nicht vergessen!“

DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI
CAP MARTIN, FRANKREICH, 29. AUGUST 2009

Traum in der Nacht

*(Von der Höchsten Meisterin Ching Hai in ihrer Jugend verfasst)
Original auf Aulacesisch: "Mơ Đêm"*

Dieses erlesene Gedicht wurde vertont vom Komponisten und zweifachen Oscar-Gewinner Al Kasha und vorgetragen von der Tony-Award-Nominierten und Emmy-Preisträgerin Liz Callaway beim Konzert zum vierjährigen Jubiläum von Supreme Master Television, "Frieden schenken".

Letzte Nacht träumte ich
Von wohltuenden Laken und Kissen
Der Duft von Sandelholz
 hing in der Luft
Von Innigkeit erfüllt war die Zeit
Da wir noch beieinander waren
Da unsere Liebe noch für immer war.

Letzte Nacht träumte ich
Ich ließe des Lebens Staub zurück
Ginge leichtfüßig ins Paradies
Einmal nur sorglos
Am duftenden Hang -
Kummer und Sorgen sind vorbei.

Heute Abend bin ich heimgekommen
Bergregen nieselt unaufhörlich
Räder drehn sich auf einsamem Pfad
Wolken hängen traurig
Laden Träume ein
Erlesene Visionen
Zu vergessen die trügerische menschliche Welt!

Mein Liebling! Mein Geliebter!
Der Fluss strömt unermüdlich
Suchend nach einem geliebten
 alten Hafen
Wo lange Tage köstlich
Des Menschen Los Zufriedenheit
Und alle Klagen verstummt.

Letzte Nacht träumte ich
Ich sei ein Schwan
Flog empor über Berge
Trank im Schnee
Badete im Regenbogen
Fühlte mich wieder frei
Fühlte mich wieder frei.



Schatten der Zeit

*Original auf Aulacesisch:
Khuât Nèo Thời Gian*

Du bist wie der Zugvögel Spuren
Schwebend hoch oben in fernen Sphären
Ich kehre wieder als nächtlicher Nebel
Mich auflösend in Vergessenheit!

Du bist das Mondlicht
Scheinend auf alle Pfade des Lebens
Ich bin der Morgenstern
Säumig und verblassend in der Ferne!

Die Liebe aus alter Zeit ist angekommen
Warum Leidenschaft, fern wie Wolken
am Himmel?

Begegnen wir uns lieber im Traum
Wo ein Liebeswort einfach ist
Warme und vertraute Hände
sich finden.
Zeit, oh Zeit!

Wie kommt es, dass Gefühle fragil werden
wie der Schatten der Nacht?
Begegnen wir uns lieber im Traum
Die behütende alte Flamme
Das liebende alte Gedicht.

Du bist wie das Sonnenreich
Leuchtend durch alle Herrlichkeit
Ich bin wie die wilde Orchidee
Eingehüllt in zarten Duft!

Du bist wie das vorbeifahrende Schiff
Immer von der Küste fortziehend
Ich vereine mich mit dem Winterregen
Ewig dahintreibend!

Fine alte Liebe

(Verfasst von der Höchsten Meisterin Ching Hai mit 20 Jahren)

Original auf Aulacesisch: Tinh Xua

Kehrt man zurück, scheint die Liebe verblasst
Versprechen der Zuneigung aufgelöst in Vergessen
In der alten Hauptstadt das Zögern eines Liebenden
Im hohen Turm bedenkt eine andere ihr Schicksal!

Wie Tränen schimmert der Nebel am Firmament
Verlockendes Lächeln vergeht
im Klang der Regentropfen auf dem Pavillon
Nachts versinkt der Schlummer in Qual
Das Herz klopft wie die schwindende Kerze.

Es war einmal vor langer Zeit,
da wurde eine königliche Robe angelegt
Goldener Gang, silberner Schreibpinsel, eine frohe Vereinigung
mit dem königlichen Geliebten
Aber nun ist der trügerische Traum vorbei
Eines Schmetterlings Phantasie,
Flügel flattern in dünnen Nebelschwaden.

Vergängliche Träume, alle Königreiche zu beherrschen
Legten Burgen und Zitadellen in Trümmer,
so inkarnierte sich das Leid wieder
Ach, zärtliche Liebe war verloren im starken Wind
und in davonziehenden Wolken
Fragile Blumen welkten auf dem fernen herbstlichen Hügel.

Es war einmal vor langer Zeit, da liebtest du mich
Jugend und Schönheit wurden liebevoll geteilt, jetzt ist alles leer
In der Schwärze der Nacht brennen weiße Kerzen herunter
Im flackernden Licht offenbarte sich
unsere frühere karmische Bindung...

Der Klang gesungener heiliger Schriften
ertönt im Innern
Diese Rosenkranzperlen haltend,
Abschied nehmend vom vergänglichen Sein
Nach und nach erwacht aus einem Traum
seit der Ewigkeit
Plötzlich erleuchtet und
unsere wahre Identität wieder entdeckend.




Der König meines Herzens

Ursprünglich auf Aulacesisch: „Vuong Hoàng“

Zehn Jahre sind vergangen, seit wir uns zuletzt begegnet
Getrennt durch Berge und breite Flüsse
Unerwartet wieder vereint heute Abend
Die Küstenregion ist glücklich.
Voller Heiterkeit!

Altvertraute Gefühle scheinen aufs Neue seltsam
Die frühere Zuneigung wächst an wie die Flut
Das Herz jubiliert.
Oh, ein Fest!
Jeder Schritt ein zärtlicher Rhythmus.

Sogleich ist das Herz verwirrt
Schon ist man eingelullt in heitere Träumerei
Eine Liebe, zehn Jahre als Erinnerung betrachtet
Bricht nun unverhofft hervor, alles überflutend.




Nach vielen Leben bist du gekommen
Schöner, anmutiger und vornehmer
Da zittert das Herz in Entzücken
Träumt wieder von Zeiten der Vertrautheit.

Oh König meines Herzens
Unsere Wege waren so oft ineinander verschlungen
Jetzt bist du wieder in mein Leben getreten
Ist die Musik vergangener Zeit noch melodisch?...

Erklingen noch die Weisen der Vergangenheit
Oder ist die Musik des Herzens verstummt?
Verströmen alte Blumen im Strauß der Liebe
Noch immer das Parfüm aus dem Boudoir?

Worte ertrinken und Lippen bleiben stumm
In Verwirrung, tränenbewölkt die Augen
Das Herz klopft im Überschwang der Liebe
Doch kraftlos zögern leise Füße.





So nah und doch wie meilenweit entfernt
Auge in Auge und doch getrennt durch einen Ozean
Mit Inbrunst sehe ich dich an
Alle Worte lösen sich auf wie feine Nebelschwaden!

Oh sterbliches Herz
In der Vergänglichkeit geschwächt
Eine Verbindung, aufgegeben seit Äonen
Träume nicht von liebevollem Beisammensein!

Wann kommen wir wieder zusammen
Um noch einmal himmlische Melodien zu spielen
Damit die himmlische Weberin, die Liebe feiernd
Auf ewig vereint sei mit ihrem geliebten
Buffalo Beau!



DIE DICHTERIN
ATHEN, GRIECHENLAND
FRÜHE 1980ER JAHRE

An die Liebe meiner Leben

Wenn Treibsand viel verwirbelt hat
Von unserer wertvollen goldenen Zeit
Schleichen sich ganz langsam
Erinnerungen an das letzte Leben ein.
Einhundertneuntausend
Fünfhundert und ...
Das ist die Zahl der Erdentage
Seit wir uns trennten
Wie haben wir uns je Adieu gesagt?!

Oh, du mein Prinz
Du zärtlich Geliebter
Was kann ich sagen?
Was kann man sagen!



Der ganze Kosmos steht nur da ...
Hilflos!
Das Herz als Zeuge
Bleibt stumm!
Goldene Tore und verbotene Festungen
Halten ferne Romantik gefangen!
Ruhm und Reichtum
Sperren die wahren menschlichen Gefühle ein.

Würde meine Liebe jemals
Frei sein wollen!
Könnte die vergangene Liebe
Je wieder blühen
Sich erheben über das Schicksal?

Zehn Jahre dieses Planeten sind vergangen
Seit wir uns wieder trafen
Mein Herz schlägt für immer einsam
Und fragt den Himmel
Warum das Schicksal so gleichgültig ist!

Oft kam und ging der Frühling:
Gott schickt aufs Neue Blumen
In alle Winkel der Welt.
Jemand braucht nur einen früheren Geliebten
Wie kommt es, dass Sier das nicht beachtet!

Die Zeit hat keine Mauer
Und trennt doch
Sogar die Liebe, die schon ewig währt
Zwischen dem Jetzt und dem Danach
Kann das Herz nicht unterscheiden.

Diese gefallenen Herbstblätter
Bedecken alle Spuren inniger Leidenschaft
Diese peitschenden Winterwinde
Verwehen alle Fußspuren
Einer Vergangenheit voller Liebe!
Wir wurden jemand
Oder niemand

Vergessen schlafende Erinnerungen
Oder denken an sie
Wer sich erinnert
Fühlt sich wohl sehr traurig!
Wer vergisst
Ist wohl nicht sehr glücklich.

Es wäre der Himmel
Wenn wir beide zusammen
Dieselben Erinnerungen wiederfänden.

P.S. Als kleine Abwechslung
Ein Lächeln erscheinen lassen.
Vielleicht!



An den Prinzen

Ich komme am Bistro de Paris vorbei.
Warum der Menschauflauf?

Oh! Der Prinz!

Mein Herzschlag setzt auf einmal aus.
So lange Zeit... hatten wir keine Chance uns zu treffen.
Fast habe ich vergessen

Wie gut du wirklich aussiehst
Oder vielleicht verströmst du nur mehr Charme
Mit dem Alter:

~ Ein Funken Weisheit

Glimmt in deinen Augen.

~ Dein Gesicht strahlt Würde aus

Deine Rede fließt mit so viel Aufrichtigkeit und Wärme.

~ Ich bin erstaunt und stolz

Sehe aus der Ferne zu mit Bewunderung und Liebe.

Schon schulterst du die Last des Landes
Allein deine Schönheit würde alle Herzen schmelzen lassen
(besonders meines!)

Beruhigter bin ich jetzt

Da ich dich würdevoll deine Aufgabe erfüllen sehe...

Doch hinter dem strahlenden Lächeln
Spürte ich da einen Schleier von Einsamkeit?

Oh! Wie gern würde ich alles dafür geben
Dich einen Augenblick zu trösten
Deine Hand zu halten und neben dir zu gehen
Wenn diese vergängliche Welt
Nicht viel zu bieten hat.

Ich würde dir gern
Ein paar Blicke auf Shangri-La vermitteln
In das Eden, das die Menschheit lang vergessen hat.
Oder dich einfach nur massieren
Und für deine Seele singen.

Melodien spielen aus fernen Ländern
Die zu besuchen
Dir nicht möglich war
Geschichten von Wundern erzählen
Die mir unterwegs begegnet sind.

Oder einfach dein müdes Haupt
Auf ein purpurnes Wolkenkissen betten
Dich auf den Weg der reinen Liebe geleiten
Dich in Rosenblätterwasser baden
Warmem Kerzenschein
Zärtlichen Melodien.

Oder Dir ein altes Märchen vorlesen
Voll weisen Rats und voller Wunder
Oder dich in Träume schicken
Süßer als die Lotusblumen des Orients!
Kühler als der Regen im Sommer...

Oder wir verkleiden uns bis zur Unkenntlichkeit
Schlüpfen unbemerkt ins Kino
Popcorn und Coca-Cola
Lachen und Stirnrunzeln je nach Handlung.
Und kritisieren ein paar Bösewichte.

Und dann gehen wir in ein chinesisches Restaurant
Du kannst damit angeben, wie du mit Stäbchen isst
Oder wir sitzen da und halten einfach Händchen
Oder spazieren kichernd durch den abendlichen Park
Oder genießen eine Pizza, direkt aus dem Holzofen
Reden über belanglose Dinge.
Ah! Dein Gesicht mit seiner magischen Anziehung
Erschreckend einnehmender als je zuvor
Lässt mich von all dem träumen und von mehr.

Wozu ist das Leben gut
Wenn wir mit niemandem teilen können
Alle Freude und alles Glück!
Und Einsamkeit kann manchmal
Überwältigend unangenehm sein!

... Ja! All das haben wir einst getan
Als wir beide noch wussten, was ist
Ehe der letzte Vorhang hart herunterfällt
Ehe das Leben wieder ein neues Skript geschrieben
Als wir ohne Unterlass
Einander in die Augen blickten
Als unsere Liebe Leben war!

Jetzt ist diese Welt nie gut genug
Für uns beide.
Doch irgendwie bin ich froh, dass du herunterkamst.
Denn dies ist unser letztes Treffen
Im irdischen Bereich
Wenn auch nur für ein paar Augenblicke!

Im Kontinuum des Lebens
Sagten wir hallo
Sagen wir auf Wiedersehen...
Oh, wie oft schon!
Dennoch bringt es so viel Schmerz und Freude
Einem Geliebten aus vielen Leben zu begegnen
So nah und doch zu fern!
Es macht mein Herz ruhelos
Es sehnt sich nach den Orten von früher!

Und nach mehr...



DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI
CAP MARTIN, FRANKREICH, 15. AUGUST 2009

Gratulationsbrief an den Prinzen

Über das Meer der Gratulierenden hinweg
Ist es schwer, das strahlende Gesicht meines Geliebten zu erblicken
Meine Inspiration: fast untergegangen in den Jubelrufen.
Einige haben gelächelt
Einige haben geweint

Das Erscheinen eines neuen Königs weckt Hoffnungen
Auf Frieden und Wohlstand in der Zukunft.
Mein Herz jubelt
Mit den reizenden Menschen dieses zauberhaften Ortes
Ich wünsche Eurer Majestät
Das Beste vom Himmel und von der Erde
Für die edle Aufgabe, die Ihr weiterführen sollt
Mögt Ihr reich gesegnet werden
Möge Euer Pfad eben sein
Mögen Eure Tage angenehm sein wie Seide
Mögen Eure Eltern im Himmel stolz sein
Und sehen, Ihr seid der vollkommene Sohn.

Aus einer Hotelsuite am Meer
Schickt eine Person Eurer Majestät
Von ganzem Herzen
Ihre Glückwünsche und ihre Hochachtung!

Jetzt, wo Ihr über dieses Königreich herrscht
Werden sich unsere Wege nicht leicht wieder kreuzen
Doch sollt Ihr wissen
Es hat sich nichts geändert
In meinem Herzen!
Ihr seid der ganz besondere Prinz auf diesem Planeten!
Ich wünsche Euch, dem vornehmen Herrscher:
Viel Freude! Und Glück
Das Beste für Euer Leben
Zu diesem historischen Anlass...
Möge der Himmel immer freundlich sein ♥

London

London ist eine große Stadt
Da ist es leichter, sich einsam zu fühlen
Besonders wenn man unglücklich verliebt ist
In jemand ganz Besonderen.


Ich sagte mir, vergiss ihn einfach
Doch wie?
Es ist, als stiege man auf Berge!
Eingeschrieben in alle Winkel meines Herzens
Sind tausende Jahre tiefer Zuneigung!
Wenn es so etwas wie Wiedergeburt nicht gibt
Wieso fühle ich mich so gefangen?

Wem könnte ich von meinem Kummer erzählen?
Die Welt bleibt stumm.

Nun denn, mein liebes, gutes Selbst
Die Dinge haben sich geändert.
Könnte es für uns beide
Irgendeine Chance geben?
Warum so ruhelos!

Der Mond scheint
Die Sterne funkeln
Die Brise schickt ewige Zärtlichkeiten
Die Côte d'Azur ist immer blau.

Man sollte jeden Tag nehmen, wie er kommt
Der Himmel ist stets vollkommen
Wie kommt es, dass meinem Himmel
Etwas fehlt?



Die sanfte Stimme
Die zärtlichen Lippen
– einladend –
Die strahlenden Juwelen seiner Augen
Der hinreißende königliche Blick
Der mich auf Wolke Sieben trägt
Und mein Herz hüpfen lässt
Himmelhoch!

Oh! Was soll ich tun?
Wer bringt mich dorthin, wo mein Prinz ist?
Vielleicht sterbe ich vergessen
Meine tiefe Liebe begraben,
vernichtet und verschwendet
Wie schade wäre das
Denn ich habe so viel zu geben
Dass selbst der Himmel überwältigt ist!

Ich glaube wirklich
Zusammen würden wir viel bewirken
In unserem Leben und auf der Welt.

Aber wie kann ich ihm das sagen
Ohne mich zu sehr zu rühmen
Ohne die Grenzen der Weiblichkeit zu übertreten?

Dennoch sehne ich mich nach dem Tag
An dem unsere Herzen miteinander schlagen
Und die ganze Welt sich freut
Über unsere ewige Vereinigung.

Oh bitte, himmlischer Vater
Lass es so sein.

Der Geliebte von einst

Die Nacht ist lang
Das Meer ist dunkel
Nur von fernen Schiffen scheinen ein paar Lichter
Und in meinem Herzen
Leuchtet etwas auf:
Ein Traum
Der nicht einfach nur ein Traum sein will.

Ich möchte auf dem Meer leben
Doch nicht mit Sicht auf den Palast.
Denn ich befürchte
Er erinnert mich
Zu sehr an jemanden
Der so tief in meinem ganzen Sein ist
Und meinem Herzen doch so fern!

Nieselt es vom Himmel
Oder sind das meine eigenen Tränen?

Ich kann nicht lange in London bleiben
Weil ich sie hier vermisse
Oh, alte Zitadelle
Fortgehen kann ich nicht
Denn ich vermisse ihn so...

Oh, meine alte Liebe
Hier wenigstens
Atmen wir die gleiche Luft
Es besteht vielleicht die Chance
Dass wir uns sogar begegnen!

Die Menschen leben anscheinend von Essen
Und ich? Ich lebe von Träumen!

Immer läuft mir die Zeit davon ...
Irgendwohin
Und lässt Verzweiflung zurück!

Wenn ich nur diese sanften Hände halten könnte
Und für einen Augenblick
In den Zauber dieser blauen Augen blicken könnte
Vielleicht brauche ich nichts weiter
Könnte morgen sterben
Mit wenig Bedauern oder Kummer.

Aber natürlich würde ich lieber leben
Glücklich für alle Zeiten
Mit meiner Liebe, die viele Leben lang währt.

Der duftende Pfad

Der Spaziergang
Durch einen wunderschönen Park
Von meinem Hotel
Zum Bistro de Paris
„Der duftende Pfad“ nenne ich ihn
Denn über ihm schwebt
Der Duft allgegenwärtiger Blumen.

Ich bin dankbar dafür, dass du hier bist
Und dies ist die schönste
Stadt der Welt.
In welcher
Der bezauberndste Prinz von allen wohnt!
Das schöne Königreich ist so romantisch wie er.
Man glaubt an Märchen
Weil es wirklich existiert.
Hier spürt man Liebe
In der Luft.
Von überall zieht es die Menschen her...
Aufgrund der Liebe

Nun, einen Misserfolg gab es:
Ich war einfach zu schüchtern
Zum Palast zu gehen.

Tausende Kameras klickten
Zu meinen Schritten
Das allererste Mal, als ich dorthin ging
So viel zu einem „inoffiziellen“ Besuch
Der ein paar Meter weiter schon zu Ende war!

Ach!
Als der Märchenprinz mich einlud
Am nächsten Tag
Den Palast zu besuchen
Ahnte er nichts von meinem „Dilemma“
Dass ich sterben könnte
Bevor ich dieses Tor durchschritten hätte!
So sagte ich
Danke-NEIN!!!

Viele Jahre später
Als ich reifer war
Bereute ich den Fehler von damals
Ich wünschte, er würde
Mich noch einmal einladen
Dann würde ich sterben, um zu kommen.

Ja! Ich würde für dich sterben
Ich würde sterben für die Liebe.
Vergib mir, ich war einfach zu schüchtern!
Nichts auf dieser Welt ist eher der Mühe wert
Es gibt nichts Besseres, wofür zu leben sich lohnt...

Nur wusste ich es nicht besser
Verstehst du, ich kannte wahre Liebe nicht
Gib uns noch eine Chance
Es ist zu kostbar
Das weiß ich
Um es sich entgehen zu lassen.

Als gäbe es kein Morgen
Als gäbe es keine vergangenen Leben
Als wären wir uns nie begegnet
Als wären wir völlig Fremde!

Einmal in Liebe verbunden
Immer in Liebe verbunden
Umso mehr, weil wir in vielen Leben
Beieinander waren...

Oh, mon amour!
Ich habe keinen Wunsch
Nur diesen einen kann ich nicht aufgeben:
Dass wir eines Tages wieder zusammen sind
Und den Rest unserer Existenz damit verbringen
Unser Leben glücklich zu gestalten
Und die Welt zu einem besseren Ort zu machen!

Sag mir, mon soleil
Ist dieser Traum
Zu viel verlangt?

Du und das Königreich

Es geht nicht um das schöne Königreich
Es geht um jemanden hier, den ich liebe
Sogar bei allem Zauber des Prinzentums
Wäre mein Herz nicht hier, wenn du nicht hier bist!

Ah! Dieser strahlende Ausdruck
Der meine Gedanken bis in alle Winkel erhellt
Macht auch mein Gemüt unruhig
Ohne Grund
Ohne Erklärung!

Vielleicht ist es die Art, wie du lächelst
Vielleicht der sanfte Ton, der von deinen Lippen kommt
Oder die Wärme und das Blau deiner Augen ...
Ich weiß nicht, was es ist!
Ich weiß nur, du bist der vornehmste
Und der schönste Mann
Auf dem Planeten!

Ich sehe dich überall
Es ist schwer zu vergessen
Ich sage hallo zu deinen Fotos
Ich schicke dir Handküsse
Durch die Fenster.

Hallo, hallo! Mein Geliebter
Ich bin hier, weißt du das?
Ich bin hier, so nahe
Ich bin hier, deinetwegen
Weil ich so gerne bei dir sein möchte.

Irgendein verborgener Zauberer
Hat seinen Zauberstab geschwungen
Und unsere Wege getrennt
Du wirst zu einem prächtigen Palast befördert
Während ich anderswo allein zurückgelassen werde ...

Doch das Gefühl kann er nicht auslöschen
Das einst so stark war!
Wir werden geduldig sein:
Eines Tages wird der böse Trank an Macht verlieren
Und die Kraft der Liebe wird siegen
Und dieses wunderschöne Gesicht
Diese liebenswerte Aura
Sind nicht länger fern ...

Das Märchen
Hat ein glückliches Ende.

Ein Kondolenzbrief

Stellt euch den König dieser Erde vor
Die höchste Priesterin
Das mächtigste Wesen auf dem Planeten
Die alles hat
Nur durch eine Handbewegung...
Hat eben einen Elternteil verloren:
Er ist eine Waise
Wie jeder andere arme Mensch
Auf der Welt!

Niemand versteht wirklich
Seine Einsamkeit und den Schmerz!
Auch kein noch so kostbares Geschenk
Könnte auch nur einen Funken Trost spenden
Dem verzweifelten Herzen
Dessen
Der „alles“ verloren hat...

Oh, mein König!
Wir alle sind von Kummer und Trauer erfüllt
Sogar Gott ist machtlos
In Gedanken versunken (tief)
Beim Anblick dieses Schmerzes!
Der dein liebevolles Herz einschnürt!

Alles Beileid scheint bedeutungsleer
Jede Umarmung wäre vergeblich, hilflos!

☺

Da gibt es einen „Niemand“
„Auf der anderen Seite“ sitzend, chez Jimmy
An einem Samstag Abend in diesem Sommer
Die vorbeiziehende Welt betrachtend:
Geschäftig, in Eile!!!

Ohne ihren Prinzen (man staunt)
Wie können Menschen da Partys feiern?!!!



FOTO VON DER DICHTERIN



TEIL 4

Für Jemand Besonderen



DAS GEMÄLDE DER HÖCHSTEN MEISTERIN CHING HAI
„EIN HERRLICHES ADIEU SAGEN“
MENTON, FRANKREICH, AUGUST 2008



DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI
ST. MARTIN CENTER, FRANKREICH
8. AUGUST 2009



Der goldene Lotus

(Zum Gedenken an den hochhehrwürdigen Thích Mãn Giác)

Original auf Aulacesisch: Đóa Sen Vàng

Ein goldener Lotus hat die Welt verlassen
Da war nie viel Anhaftung an diese Erde!
Die noch in den drei Welten verbleiben,
sind von Schmerz erfüllt
Oh, goldener Lotus,
Warum hast du so bald Adieu gesagt?

Die Höchste Meisterin Ching Hai

15. Dezember 2006

DERHOCHHEHRWÜRDIGEMÖNCHTHÍCHMẢNGIÁC (1929-2006) war Zenmeister, Dichter und anerkannter Gelehrter und Pädagoge in Aulac (Vietnam). Neben seinen wesentlichen Beiträgen zum Dharma hinterließ er der Nation einen Schatz an Poesie und Liedern mit den Gedichtsammlungen „Einsamer Reisender“, „Gedichte von Huyền Không“, „Freie weiße Wolken“ etc.



Sayonara

*(Im Gedenken an den hochhehrwürdigen Thích Mãn Giác)
Original auf Aulacesisch: Sayonara*

Ein Heiliger war zum Himmel zurückgekehrt
Der blumengeschmückte Hain klagte im Herbstwind
Du bist gegangen, "so leicht wie eine Feder"
Hast diese Welt verlassen mit all ihrer Form und Illusion.

Erinnerung an dein freundliches und großmütiges Herz
Wie du in verschiedenen Ländern warst, sorgenfrei!
Der Sutra-Gesang erfüllte die Luft noch mit Wohlgeruch
Aber eine safranfarbene Robe
 bauschte sich nicht mehr im Wind!

Nun, da du gegangen, änderten die Blumen ihre Farbe
Der alte Tempel verneigt sich schweigend in Kontemplation
Du bist gegangen, dich mit dem wahren Selbst zu verbinden
Ein Reich, kostbar wie Udambaras*,
 manifestierte sich aus einem selbstlosen Geist.

16. Dezember 2006

* Udumbara: Eine legendäre Blume, die nach hinduistischer
Mythologie alle dreitausend Jahre nur ein Mal blüht



*Spontan geschrieben
für Hoàng Cầm*

Original auf Aulacesisch: Xuât Bút Cho Hoàng Cầm

In der **goldenen*** Dämmerung des Lebens kehrt man heim
Die Farbe der Poesie ein weißer Kranich, Haare aus Kristall
Als sei **alles*** nur ein flüchtiger Blick in einem langen Traum
Inmitten reiner Wolken ist der Weg zurück voller Wohlgeruch.

Wu Tzu, 7. Mai 2010

* Entspricht dem Namen des verstorbenen berühmten Komponisten Hoàng Cam

HOÀNG CẦM (1922-2010), ein Dichter aus Kinh Bắc, dessen eigentlicher Name Bùi Tăng Việt lautet. Aus seinen 88 Jahren „Leben um zu lieben und lieben um zu schreiben“ hinterließ Hoàng Cầm der Welt der Poesie und Musik in Aulac (Vietnam) ein großes spirituelles Erbe. Sein Name ist verbunden mit außergewöhnlichen Gedichten wie „Blätter der Phantasie“, „Die andere Seite des Đuống-Flusses“, „An die nördliche Hauptstadt“, „Gedanken am Neujahrsabend“... und poetischen Dramen wie „Kiêu Loan“, „Unmut gegen Nam Quan“ etc.

An Thu Hồ

Original auf Aulacesisch: *Vê Thu Hồ*

Alte Seelen ruhen sich aus
Goldene Herbstblätter verstreuen sich...
Ein Kranich gleitet auf dem Wind
In der Leere ruhen Flügel still
Singen „das Leid der Trennung“ **
Es trauert das Gras am See*.

Dein Herz, fein wie Brokat
Dein Geist, geschmeidig wie Samt
Melodie als kostbarer Strom
Musik wie himmlischer Regen!

Nun schweigt die irdische Welt ganz
Der Herbst* verloren in der Silhouette des fernen **Sees*!**
Ein paar Melodien bleiben, klingen nach
Verweilen am Ende eines fernen Horizonts!

Wu Tzu, 19. Mai 2000

* Entspricht dem Namen des verstorbenen Komponisten Thu Hồ

** Titel eines Liedes von Thu Hồ

THU HỒ (1919 - 2000) – sein richtiger Name lautete **HỒ THU** – war ein begabter Bühnenschauspieler, Dichter und Musiker, der einen wesentlichen Beitrag leistete zur neuzeitlichen Musik von Aulac (Vietnam). Im Laufe seines 50-jährigen Wirkens im Bereich der Künste hinterließ der Musiker Thu Hồ den künstlerischen Reichtum von über 200 wunderbaren Liedern wie „Mutterland“, „Hirtenflöte am Abend“, Sehnsucht nach einander“, „Trennungsschmerz“, „Purpurn gefärbter Abendwald“ etc.

Für Lê Uyên Phương

Original auf Aulacesisch: Gởi Lê Uyên Phương

Du bist in ein anderes **Reich*** gegangen
In ein **Reines*** Land ewigen Friedens
Wie ein Lotus aus dem „Sumpf“ ****** steigt
Wie der Mond die Wolken zurücklässt
Bei der Erinnerung an dich in deiner Sanftmut
Erfüllt „ein trauriger Tag“ ****** das nostalgische Herz ...

Diese menschliche Welt ist ein trügerischer Traum
Wie Morgentau und Abendregen
An der Küste von Ursache und Wirkung
Hat ein Boot den Anker gelichtet
Der Reisende begibt sich in eine andere Sphäre
Ein einzelnes Ruder in tiefer Träumerei!

Wu Tzu, 1999

* Entspricht dem Namen des verstorbenen berühmten Sängers und Liedkomponisten Lê Uyên Phương (Phương = Reich, Uyên = rein)

** Worte aus Liedern von Lê Uyên Phương

LÊ UYÊN PHƯƠNG (1941-1999) war ein großartiger Musiker in Aulac (Vietnam). Sein Name gehört zusammen mit dem von Lê Uyên, einem begabten und bekannten Sänger, denn sie beide fanden eine gemeinsame Stimme. Er hinterließ der Welt unsterbliche Liebeslieder wie „Unser Sumpf“, „Ein Liebeslied für dich“, „Wie lange wird diese Traurigkeit dauern?“...

Für Thái Hằng

Original auf Aulacesisch: Gởi Thái Hằng

Unsere Herzen verstehen einander
Stiller Kummer bleibt ungesagt!
Du kehrst zurück in die große Leere
Ich stehe am düsteren Grab.
Unsere Herzen kann nicht einmal der
Mt. Everest trennen
Unsere Liebe ist **Ewig***,
jenseits aller Spuren der Zeit...

Wu Tzu, 14. August 1999

* Ewig = Hằng, bezieht sich auf den Namen der
verstorbenen berühmten Sängerin Thái Hằng

An Phạm Duy

Original auf Aulacesisch: Cho Phạm Duy

Jetzt bleibt **einer*** allein im Leben
Zählt jeden Tag, der still vorüber geht
Eine schöne Zeit, die niemals wiederkommt
Ewig* wird die Einzige vermisst!

* Entspricht dem Namen des begabten
Komponisten Phạm Duy.

** Ewig = Hằng, bezieht sich auf den Namen der
verstorbenen berühmten Sängerin Thái Hằng

Die bekannte Sängerin **THÁI HẰNG** (1927-1999) war eine schöne Tochter der Region Hà Thành, eines Landes mit einer tausend Jahre alten Kultur. Ihr Geburtsname lautete Phạm Thị Quang Thái. Sie entstammte einer Familie mit musikalischer Tradition, und sie war die geliebte Frau des Musikers Phạm Duy. Thái Hằngs Stimme und ihr großer Name waren verbunden mit dem Chor Thăng Long und mit Phạm Duys wunderbaren Liedern. Wer die Musik aus Aulac (Vietnam) liebt, erinnert sich noch heute an ihre samtene Stimme, wie sie erklang in den unsterblichen Liedern „Himmliche Flöte“, „Sehnsucht nach der Heimat“, „Liebesmelodie“ u. a.

PHẠM DUY (geboren 1921) – sein Name ist eigentlich Phạm Duy Cẩn – wird als „großer alter Baum“ der modernen Musik in Aulac (Vietnam) angesehen. Er hat eine große Anzahl Lieder in verschiedenen musikalischen Genres geschrieben, vom Liebeslied über Folk bis zum spirituellen Lied. Einige davon wurden unsterblich und haben sich tief eingepägt in die Herzen der Menschen von Aulac. Dazu gehören „Liebesmelodie“, „Mutter auf dem Lande“, „Die Mandarin-Straße“, „Mutter Vietnam“ und seine großartigen, zuletzt erschienenen „Erläuterungen zur Geschichte von Kiêu“. Seine legendären Lieder beflügelten die zeitlosen Stimmen von Thái Hằng, Thái Thanh, Lê Thu..., sich hoch empor zu schwingen in den Himmel der Musik von Aulac.

Der stille Held

(Für alle guten Polizisten)

Im schneidend kalten Winterwind
Stehst du aufrecht wie eine gewaltige griechische Statue
Der Sturm vom Meer scheint dich zu meiden
Aus Respekt vor deiner unbeugsamen Tapferkeit!
Im schwülen Dunst des Sommermittags
Zerstreut dein würdevolles Lächeln Klagen
Die hoch stehende Sonne flieht, scheut deine Standhaftigkeit.
Im Chaos der Hauptverkehrszeit
Stellen deine Arme Sicherheit und Ordnung her
Und nie erwartest du ein Dankeschön.

Wenn ich vergesse, auf verkehrsreichen Straßen
 langsamer zu fahren
Tadelst du mich, so dass ich wieder
 eine sichere Geschwindigkeit erreiche.
Wenn ich mich aussperre mitten in der Nacht
Entbietest du ein „Willkommen zuhause!“
 mit dem Universalschlüssel und einem Lächeln!
Wenn ich auf der stressigen Autobahn nicht weiter weiß
Fährst du mich an den richtigen Ort.
Du sprichst sogar meine Sprache
Nun ja! Du hast es versucht...

Streng zu den Bösewichten
Sanft zu den Bescheidenen.
Obwohl du viel mit den negativen Seiten
Des menschlichen Charakters zu tun hast
Bewahrt, überraschend, dein Herz noch viel Vertrauen.
Auf zehntausend Arten
Zeigst du deine wahre Güte!

Ich erinnere mich
Als wir uns zum ersten Mal begegneten
Hast du mich an den Straßenrand getragen
(Mein zweiter Fehlversuch
Auf einem Motorrad)
Die Sanitäter hast du angeschrien
„So tut doch etwas, tut etwas!
Wird sie es schaffen?
Wird sie es schaffen?“

Du sahst aus
Wie ein besorgter Vater
Deine Aura
Glich der eines Engels
Dieses Gesicht werde ich nie vergessen.

Oh ja, ich kenne dich gut
In einer fremden Stadt
In meinem Heimatdorf
In einer unheimlichen Gasse, so eng und finster
An einem verlassenem Strand im Morgengrauen...
Meist bist du allein
Oder nur mit Gott!

Du bist Tag für Tag der tapferste Soldat
Kämpfst einen ständigen Kampf
Gegen Gewalt und Ungerechtigkeit
Rettest die Schwachen
Beschützt die Unschuldigen.
Du setzt dein Leben ein
Um Sicherheit und Frieden zu bewahren
Für deine Bürger und Bürgerinnen
Und für solche, die du nicht einmal kennst:
Wie mich! „Nur eine Touristin ...“

Aber ich bin auch die Öffentlichkeit
Die inspiriert ist, dir dieses Gedicht zu schreiben.
Denn es ist Weihnachten
Und dies soll unsere bescheidene Gabe sein:
Ein Feedback, verschnürt mit etwas Positivem
Mit Liebe eingepackt und mit dem Respekt versiegelt, der dir gebührt.
So dass du eines Tages, wenn du denkst, du hast es satt
Dich mit den dunklen Dingen zu befassen,

Dann vielleicht irgendwie an diesen Brief denkst
Und weißt, dass dich die Allgemeinheit liebt!
Die Gesellschaft verursacht einfach noch Missstände, so unerklärlich!
Aber wir alle versuchen auf verschiedene Weise, das zu beheben ...

Jetzt ist eine ganz besondere Jahreszeit
Und ich weiß nicht recht, was ich dir schicken soll!
(Du weißt ja ... einem Polizisten!)
So wünsche ich dir einfach von Herzen schöne Weihnachten
Und da das alte Jahr zu Ende geht:
Mögen wir alle aufs Neue ein glückliches Leben beginnen
Mögen unsere Tage erfreuliche Ereignisse bringen.

Hoffentlich verschwinden sie alle, die „Bösewichte“
Aber selbst dann
Ist es immer schön, einen Polizisten zu sehen
Aufrecht, gut aussehend, selbstbewusst redend
In der Uniform, die Schutz bedeutet.
Energisch aber fair, bescheiden aber furchtlos
Du bist der stille Held
Nach dem Motto „Was wir tun, tun wir gerne“ (*)
Und die Menschen lieben dich ♥

♥ CDLA ♥

~~~ ♥ ~~~

(\*) Worte eines Polizisten, dem ich auf einer Straße in Monaco begegnet bin.



FOTO VON DER DICHTERIN



TEIL 5

*Göttliche Liebe*



DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI  
ROQUEBRUNE, FRANKREICH  
22. NOVEMBER 2009



### *Bitte wacht auf!*

*Original auf Aulacesisch: "Hây Bîng Tinh!"*

Oh Welt, wach auf und sieh  
Flüsse und Berge sind in Aufruhr  
Verbrannte Wälder, erodierte Hügel, ausgetrocknete Flüsse  
Wohin gehen die armen Seelen am Ende aller Träume?

Oh große Erde, möge deine Qual sich lindern  
Und diese Tränen versiegen mit anhaltender Nacht  
Oh Meere und Seen, endet eure Melodien nicht  
Die der Menschheit Hoffnung geben auf ein Morgen ...

Oh fühlende Wesen, ruht euch aus im Jenseits  
Wenngleich ihr ohne letzte Worte geschieden  
Lasst das Klopfen meines Herzens vergehen  
Während ich auf die rechtzeitige Reue der Erdenmenschen warte.

Oh tiefe Wälder, bewahrt euer wahres Wesen  
Beschützt das Menschengeschlecht, wenn es in die Irre geht  
Bitte nehmt meine von Herzen kommenden tausend Tränen an  
Um eure prächtigen Bäume, Blätter und Wurzeln zu nähren.

Oh Herz, lass nach in deinem Schluchzen  
Damit meine Seele Ruhe findet in langen Nächten  
Tränenleer und wortlos  
Weine ich im Schmerz um die Gequälten!

Oh Nacht, bitte entzünde die Quelle deines Lichtes  
Leuchte den Weg für die menschlichen Seelen in Dunkelheit  
Sei heiter, damit mein Geist still wird  
Und eintritt in die Leere mit der wundersamen, himmlischen Melodie.

Oh Tag, schüre keine jähen Unruhen  
Damit Friede tief in unseren Herzen ruht  
Damit die Kämpfe der Menschheit abnehmen  
Damit das wahre Selbst herrlich erstrahlt.

Oh mein Herz, klage nicht länger  
Wie ein Insekt, das sich im kalten Winter krümmt.  
Warte ruhig auf ein vollkommenes Morgen  
Und den Tag, da ein himmlischer Glorienschein  
die Welt verschönt.

Oh, ich weine, ich bitte, ich flehe  
Oh, grenzenlose Buddhas, ihr Götter, ihr Engel  
Befreit die Seelen, die vom wahren Wege abgekommen  
Und im endlosen Kreislauf wandernd, die Hölle erleiden!





Oh Bruder, wach sofort auf  
Wandere stolz auf großen Meeren und Flüssen  
Schau geradewegs in die lodernde Sonne  
Und gelobe Verzicht, um alle auf Erden zu retten!

Oh Schwester, wach auf noch diesen Augenblick  
Erhebe dich von den Orten der Verwüstung  
Lass uns gemeinsam unseren Planeten erneuern  
Damit alle freudvolle Lieder vom Einssein singen  
Damit alle freudvolle Lieder vom Einssein singen.



DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI  
(mit Kunstpelz)  
ROQUEBRÛNE, FRANKREICH  
17. NOVEMBER 2009

## *Bitte, tu es nicht!*

*Original auf Aulacesisch: Hây Dìng Lạ!*

Bitte, geh nicht! Du lässt eine alte Mutter und  
unschuldige Geschwister zurück

Es gibt unter uns Menschen keinen wirklichen Hass  
Schlachtfelder haben nur Kanonen, Schwerter und Feindseligkeit  
Während hier ein warmes Heim deine Gesellschaft willkommen heißt.

Bitte, geh nicht! Deine Rache bringt anderen Leiden  
Es gibt keine wirkliche Feindschaft, nur Machthunger  
Unzählige Leichen liegen verdorrt, um ein Reich zu vergrößern  
Während hier nur Liebe, Frieden und Sicherheit blühen.

Bitte, geh nicht! Du lässt einen gütigen Vater und brave Kinder im Stich  
Es gibt keine wirkliche Feindschaft, nur Täuschung  
Eine ganze Nation zerstört, damit ein paar sich daran weiden können  
Während hier sorglose Drachen friedlich am Himmel segeln.


Bitte, geh nicht weiter den Weg  
Rachsüchtiger Geister und kreischender Dämonen!  
Das Leben eines Soldaten vernichtet in einem fremden Land –  
Eine Seele verloren im staubigen Wind dunkler Reiche!

Oh Schatz, bitte, lass ab davon  
Halte diese Hände deiner liebenden Frau:  
Bitte, hab Mitgefühl für deine Familie, dein Land und die Welt  
Warum muss das Herz Tod und Elend säen?

Halte deine Hand zurück, bitte tu es  
Schwinge nicht das Schwert und leiste keine Schwüre, die so blutig sind.  
Schau deine „ewigen Feinde“ noch einmal an –  
Sind sie nicht auch Teil der Menschheit?!

Setz dich neben mich, damit dein Geist ruhig wird  
Lausche den umherirrenden Seelen  
auf kalten Bergen und einsamen Hügeln,  
die tausende Leben lang wandern  
In heulendem Wind und Regen, ihre herzzerreißenden Schreie  
Beklagen karmische Schulden aus einem Krieg vergangener Nächte!

Entweder wir sterben oder andere gehen zugrunde  
Eine strahlende Zukunft plötzlich in der Blüte des Lebens ausgelöscht  
Alle Zuneigung, Familie und Freunde  
Verschwunden mit einem hasserfüllten Herzen  
im bitteren Gestank einer Blutlache!



Ein menschliches Dasein voller Leben  
Jugendliche Träume mit himmelhohen Zielen  
Fortgewaschen mit einem Strom heißen Blutes in einem kurzen Augenblick  
Eisiger Wind weht gelben Staub auf das Schlachtfeld.

Bitte, bleibe bei mir, gemeinsam können wir das Leben ehren  
Unsere Nachbarn, Verwandten und Eltern werden in der Nähe sein  
Es gibt zarten Reis und saftige Kartoffeln,  
romantische Flüsse und verträumte Meere  
Ein langer Damm ist geschmückt mit Blumenfeldern  
für dich und mich!

Viele Helden und Heldinnen, heute und früher  
Bewahrten unzählige Wesen vor Blutvergießen  
Sie haben Frieden und Wohlstand geschaffen  
Indem sie Schwerter ersetzten durch wunderbare Wahrheiten, von ewig her.

Wenn wir Leben nehmen, müssen wir mit unserem eigenen dafür bezahlen  
Wie kann es uns freuen, Tod und Trennung zu verursachen  
Nur grenzenloses, dauerhaftes Mitgefühl  
Macht uns groß unter allen Geschöpfen ...

DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI  
ROQUEBRUNE, FRANKREICH  
NOVEMBER 2009

## *Ein Wort mit der steinernen Buddha-Statue*

*(Verfasst von der Höchsten Meisterin Ching Hai mit Ende 30)*

*Original auf Aulacesisch: Núi Vói Bụt*

Bitte weine nicht mehr, oh Buddha  
So voller Leid ist dieses weltliche Samsara!  
Das Herz ist ein sturmgepeitschter Wald  
Unsere Tränen sind ein aufgewühltes Meer!

Lass uns nach Hause zurückkehren, oh Buddha  
Wozu bleiben wir an dieser Küste?  
Ein weltliches Reich, in dem uns Schicksalsschläge überwältigen  
Ermatte nicht in Leid, geliebter Heiliger!

Tag für Tag, ob Regen oder Sonnenschein  
Versinken alle Wesen im Elend!  
Freud und Leid gehen Hand in Hand  
Wer weint – wen kümmert es!

Liebender Buddha, bitte verzweifle nicht mehr  
Wenige Freuden gibt es auf dieser Welt  
Die Sonne geht auf, dann steigt die Nacht hernieder  
Geliebter Buddha, bitte sei nicht mehr betrübt.

Oh Buddha, lass uns Abschied nehmen  
Lebewohl sagen diesem Ort der Illusion  
Sterbliche verweilen noch  
Werden stets zurückkehren  
In diese leidvolle Existenz...

## *Gespräch mit einem steinernen Buddha*

Hallo Buddha, warum weinst du?  
Ein Verlangen in deinem steinernen Herzen?  
Weil die Welt leidet?  
Oder ist es der Schmerz aller Wesen?

Oh lieber Buddha, warum weinst du?  
Ich sehe, dein Herz hat kein Verlangen!  
Ich sehe deine Tränen ins Meer hinunter strömen  
Und deine Liebe zu den Korallen tragen!

Oh Buddha  
Warum hast du  
das Nirwana verlassen?  
Oh Buddha  
Was ist hier zu sehen  
Der Mensch oder das Drama  
Eines Lebens im Schatten!  
Eines Lebens in Leid?  
Oh Buddha  
Oh Buddha  
Oh Buddha  
Oh Buddha  
Musst du das Nirwana verlassen?

Hallo Buddha, kannst du noch weinen?  
Und ist dein steinernes Herz  
Im Laufe der Zeit geschmolzen?  
Ich sehe deine Tränen zum Strom hinunter fließen  
Und mit deiner Liebe das sandige Reich benetzen!



*Es ist nicht so, mein Liebes*

*(Verfasst von der Höchsten Meisterin Ching Hai mit Ende 30)  
Original auf Aulacesisch: Không Dầu Em*

Es ist nicht so, mein Liebes, wir sind einander nicht fremd  
Es ist nicht so, mein Liebes, unsere Zuneigung war einst zärtlich  
Jenseits purpurner Wolken verschwindend,  
Spuren von Vögeln im Flug  
Der heilige Geist ist noch lebendig mit heiligem Licht.

Es ist nicht so, mein Liebes, wir entstammen nicht  
der irdischen Rasse

Es ist nicht so, mein Liebes, wir kommen  
aus einem herrlichen Palast

Immer wieder verloren in diesem Labyrinth  
Versunken im Auf und Ab, und der Himmel so fern.

Suche danach, mein Liebes, im schwer fassbaren Klang  
Lausche, mein Liebes, der tiefsten Dimension  
Erstrebe, mein Liebes, den Pfad der vollkommenen Leere  
Im ursprünglichen Selbst  
erstrahlst du in Gottes herrlichem Zauber...

Sollen wir zurückkehren zu unserem alten Zuhause im Paradies?  
Sollen wir hingehen, geführt vom wundersamen Himmelslicht  
Zu unserem ehrwürdigen Wohnsitz, reich an göttlichen Melodien?  
Der edle himmlische Thron leuchtet uns das Willkommen.

Der Tag, an dem Engelchöre singen in erhabener Harmonie  
Der Tag, an dem der Kosmos jubelt  
Ist der Tag, an dem wir zu Hause willkommen geheißen werden  
zu unserem edlen himmlischen Thron!

## *Lass uns lieben*

*(Verfasst von der Höchsten Meisterin Ching Hai mit Ende 20)  
Original auf Aulacesisch: Thuong Nhau Di  
Dieses erlesene Gedicht vertonte der Komponist und zweifache Oscar-Preisträger Al Kasha. Beim Konzert zum vierjährigen Jubiläum von Supreme Master Television, „Frieden schenken“, wurde es gesungen von Leah Allers, von der Tony-Award-Nominierten und Emmy-Preisträgerin Liz Callaway, dem Grammy-Nominierten Kashif, Grammy-Preisträgerin Melissa Manchester, Tony-Preisträgerin Melba Moore und Tony-Preisträgerin Karen Ziemba.*

Du und ich, ein und dasselbe Leben:  
Umarmen wir uns und teilen wir alle Freuden  
Einander aufrichtend in Zeiten der Not  
Zusammen Höhen und Tiefen durchmessend.

Wenn du, Bruder, einfach an mir vorüber gehst  
Unsere Augen sich nicht ein einziges Mal begegnen  
Verlassen wir vielleicht morgen diese Welt  
Beide widerstrebend – in der Stunde des Abschieds.


Bedauernd, keine Bekanntschaft zu weben  
Bedauernd, keine Grüße zu stecken  
Bedauernd, dass der Schwester schöner Garten  
Ein verschlossenes Tor hat und einen hohen Zaun.

Und du könntest verwelken  
Fußspuren – Decke von Staub  
Allein werde ich in die Stadt gehen  
Zuschauen, wie das Leben verrinnt ohne dich!

Lass uns einander lieben  
Der Frühling schickt Blumen  
Die Bäume tragen grüne Geschenke  
Oh wunderbarer Planet!

Der Nachthimmel glitzert  
Das erste Tageslicht schimmert  
Vögel singen in der Morgendämmerung  
Zikaden grüßen die Ankunft des Sommers.

Gewaltige Meere und Flüsse  
Wälder geschmückt mit zitronengelben Blumen  
Azurblauer, kristallklarer Himmel  
Weit dehnt sich das Land aus.




Lass uns einander lieben  
Die Regenzeit, frisch und kühlend  
Das Flusswasser, süß wie Nektar  
Nähren die Liebe unter den Menschen.

Das Leben wird jeden Tag heiterer sein  
Denn die Liebe ist vollendet und vollkommen  
Die Liebe der Erde und des Himmels  
Die Liebe der Menschen.

Lass uns einfach für einander leben  
Lass uns weiter leben für unsere Zukunft  
Lass uns das Paradies auf Erden schaffen  
Lass uns einander Frieden schenken.

Dann hören die Menschen auf zu leiden  
Dann macht Liebe die Welt heller  
An tausend Orten tanzen Engel  
Dank sei dem Himmel und den Menschen!

Mein innerer Himmel:  
Dargeboten dieser Welt!...



DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI  
(mit Kunstpelz)  
ST. MARTIN CENTER, FRANKREICH  
3. OKTOBER 2009





FOTO VON DER DICHTERIN



## *Der ideale Geliebte*


*(Verfasst von der Höchsten Meisterin Ching Hai mit Ende 20)*

*Original auf Aulacesisch: Người Yêu Lý Tưởng*

Jeden Morgen begrüße ich die aufsteigende Dämmerung  
Jeden Abend sage ich der scheidenden Sonne Lebewohl  
Den ganzen Tag durchzieht Blumenduft meinen Hof  
Die ganze Nacht lang funkelnde Sterne am Firmament!

Oh Freude, wenn das Leben herrlich ist  
Und freundliche Menschen nah und fern  
Ich sehe erneut den Puls des Lebens auf den Blättern  
Und herzliche Wünsche schmücken lächelnde Lippen.






Dann kommst du und bringst den Frühling in deinen Augen  
Flügel des Sommers verweilen auf deinem seidenfeinen Haar  
Anmutige Schritte kehren leise wieder mit dem Herbst  
Samtweiche Hände wärmen die Wintersonne.

Du bist hier, das Leben heiter zu machen  
Bezauberndes Lächeln erhellt den Mond immerfort  
Unter feinen Füßen ein kühler, sanfter Strom  
Und die dunkle Erde erwacht zum Leben mit Wundern!

Oh Liebster, du bist wie ein überschäumender Morgen  
Wie der Abend prachtvoll in der Dämmerung  
Eine Herbstbrise, die schlichte Träume mit einem Schlaflied beruhigt  
Eine jubelnde Melodie am Tag unserer Vereinigung.



Du existierst für ewige Heiterkeit  
Wenn du kommst, vereinigen sich Flüsse und Berge  
zu einem wunderbaren Chor!  
Liebender Blick, wie smaragdgrüne Wasser leuchtend!  
Rosige Lippen - ein glühender Farbton für dieses beschwerliche Leben.

Oh, Geliebter des Sommerregens und des Sonnenaufgangs im Frühling  
Des goldenen Lichtes, der purpurnen Wolken und des azurblauen Himmels  
Du bist gekommen, diese Welt der Träume zu erheben.  
Das ganze Land wird verherrlicht in der Melodie der Güte.

Mein Herz kniet vor deinen anmutigen Schritten  
Die fröhlich in das Reich immerwährender Liebe gehen.

Du bist hierher gekommen, die Jahreszeit des eisigen Schnees zu erwärmen  
Dass Wohlgeruch die Luft erfülle, Berge üppig grünen  
und Flüsse sich ausdehnen  
Mein Herz frohlockt und die ganze Menschheit ist verjüngt  
Um den idealen Geliebten willkommen zu heißen und zu umarmen.

## *Als du sagtest, du liebst mich*

*Dieses erlesene Gedicht wurde vertont vom Komponisten Bill Conti, Oscar- und Emmypreisträger, und vorgetragen von der Tony-Preisträgerin Karen Ziemba beim Konzert zum vierjährigen Jubiläum von Supreme Master Television, „Frieden schenken“.*

Als du sagtest, du liebst mich  
War aller Kummer vorbei  
Hoch auf der Wolke schwebe ich  
Wie ein Schwan auf den Berg fliege ich – fliege ich  
– fliege ich  
Und du hältst meine Hände fest  
Mein Herz singt durch die Nacht  
Alle Sterne scheinen hell  
Und der Mond tanzt in mir.



Können wir diesen  
Magischen Moment behalten!  
Können wir diesen  
Magischen Moment behalten!  
Können wir dahin gehen  
Wo die Zeit stillsteht  
Wo die Liebe ewig neu ist  
Wo unsere Gefühle nie enden?

Und die Liebe ist ein schönes Lied  
Zum Mitsingen für die Welt  
Und unsere Liebe ist ewig jung!

Sage nie, du verlässt mich  
Lass mich nie einsam sein  
Zusammen teilen wir  
Den Traum, der nie vergeht  
Niemals, nie...



## *Der Paradiesvogel*

Oh, glorreicher Vogel aus dem Paradies!  
Wohin führt Dich Dein Weg?  
Auf einem Wind, der niemals weht...  
In die namenlosen Regionen überm Regenbogen?

Der sonnenlosen Sonne begegnest Du  
Auf dem sandlosen Ufer landen Deine Füße  
Du stillest Deinen Durst  
Du stillest Deinen Durst  
Mit süßestem Ambrosia nach Herzenslust.

Oh, Vogel aus dem Paradies!  
Flieg nach Hause! Flieg!  
Von einer purpurnen Wolkendecke  
Schwingst Du Dich empor...

Dein Flügelschlag ganz leicht  
Dein Herz ganz sanft  
Folge der saitenlosen Harfe  
Du kommst an!  
Im Land der endlosen Zeit  
Zu baden im ewig stillen Fluss  
Zu spielen im Gefilde ewiger Jugend  
Wo Gott zu Dir spricht im melodischen Klang.

Oh, Vogel aus dem Paradies!  
Du kennst den höchst Geliebten  
Du kennst den Gütigen.

Nimm mich auf Deine starken Flügel  
Denn auch ich  
Muss nach Hause kommen...  
Ich muss nach Hause kommen...  
Ferne, süße Heimat!  
Zuhause, der Himmel Zuhause!



## *Lied für die Sonne*


Herrliches Juwel  
Am weiten Himmel!  
Wie ehrfürchtig bin ich  
Wenn ich deine Stärke fühle!

Dein Anblick  
Zerstäubt den Morgentau,  
Erhellte die Welt,  
Erwärmt die Erde!  
Wenn du ankommst  
Erstrahlt alles.

Ich fühle mich so gesegnet  
Dich hier zu haben.  
Danke, dass du eine Freundin bist  
In Zeiten des Lachens  
In Zeiten der Tränen!

Du bist das Beste  
In diesem physischen Reich  
Gibst Wärme und Nahrung  
Glück und Freude!  
Du bist der Trost  
Zahlloser Wesen.  
Niemandem versagst du  
Deine Liebe und deinen Segen!

Ich weiß nicht  
Wie ich dir danken soll.  
Worte sind leer  
Vor deiner Größe.  
Worte sind leer  
Vor deiner Herrlichkeit!  
Gott muss gewusst haben  
Dass ich dich so brauche!  
Ich kann mir diese Welt  
Nicht vorstellen ohne dich!



Die Menschen in alter Zeit  
Verehrten dich.  
Moderne Menschen  
Lieben dich.

...Ich habe nur  
Ein paar dankbare Tränen  
Und dieses bescheidene  
Lied aus meinem Herzen...  
Ich würde den ganzen Tag lang  
Für dich singen!

Bitte bleibe bei mir  
Für immer und ewig!

Bitte bleibe bei mir  
Für immer und ewig!

Ich liebe dich, Sonne  
Und sicher weißt du das!



DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI  
ST. MARTIN, FRANKREICH  
11. DEZEMBER 2009



DIE DICHTERIN  
FRÜHE 1980ER JAHRE  
RAPALLO, ITALIEN

## *Mein Mond*

Oh, mein Mond

Wie süß dein Lächeln  
Nur für mich  
Oh wie glücklich!

Niemand sieht  
Niemand kennt  
Unsere Liebe füreinander  
Obwohl du dich um alle kümmerst!

Niemand kann so lächeln  
So süß und lange  
Du bist der Eine  
Du bist der Einzige!

Und wenn ich sang  
Bliebst du still und hingest  
Über den Bergen.  
Du lauschtest und tanztest  
Bis mein Herz zufrieden...  
Liebenswert und anmutig  
Bist du die Schönheit  
Der Galaxie

Du teilst Schmerz  
Und Freude mit mir!  
Du bist treu  
Freunde in Ewigkeit

Du erhellst meinen Pfad  
Im dunklen Gebirge  
Du besänftigst mein Herz  
Wenn ich leide.

Kann irgend jemand  
Schöneres erblicken  
Als dich!

Ich warte auf dich  
Zu der Zeit, da du schwindest  
In Wolkennächten  
An Sturmhimmeln.

Du musst  
In meinem Leben sein.  
Was ist das Leben ohne  
Meinen Mond?!

Ich tausche nicht einmal  
Eine Hälfte von dir  
Gegen alle Schätze der Welt  
Leuchtende Schönheit  
Bleibe für immer und ewig  
Am weiten Himmel.

Die Welt liebt dich  
Und ich liebe dich.  
Danke, dass du  
Der beste Freund bist!

Ich liebe dich, Mond.  
Ich liebe dich, Mond!  
Ich liebe dich für immer  
Mein Mond.



DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI  
HSIHU, FORMOSA, 22. SEPTEMBER 1991  
FEIER ZUM MONDFEST  
UND DREI-TAGE-RETREAT





*Kostbare Sterne!*

Sterne, Sterne!  
Wie schön seid ihr!  
Wie kostbar  
Jenseits aller Worte!  
Ihr schmückt dieses Samsara.

Ich liebe, liebe, liebe es  
Euch zu besuchen  
Und schöne, liebliche Geschichten  
Für euch zu singen.

Ihr seid so glanzvoll  
Ihr seid so bezaubernd  
Warum hat Gott euch  
Soo besonders gemacht, soo... schön!

Aus weiter Ferne  
Fühle ich eure Liebe  
Vom Himmel ausstrahlen  
Zu meinem Planeten

Ihr bezeugt  
Alle Freuden  
Alle Herrlichkeit  
Und alle Umwälzungen

Dennoch bleibt ihr  
Ewig Leuchtend  
Ewig Liebend  
Ewig Unverändert  
Ewig Gebend.

Wir Menschen sind  
Zerbrechlich und unscheinbar  
Aber lieben und schätzen euch  
Mehr als Juwelen  
Ewig versuchen wir  
Euch näher zu kommen  
Euch zu besuchen  
Euch zu umarmen

Oh, göttliche Juwelen  
Des Kosmos  
Weit, weit in der Ferne  
Ihr liebt uns..., nicht wahr?

## *Ich bin*

Ich bin ein Politiker  
ohne Plattform.

Ich bin ein König  
ohne Thron.

Ich bin ein Soldat  
ohne Waffen.

Ich bin ein Opfer  
ohne Rechtfertigung.

Ich bin ein Kämpfer  
ohne Feind.

Freunde und Feinde,  
sie sind alle in meinem Innern!



DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI  
(mit Kunstpelz)  
ROQUEBRUNE, FRANKREICH  
8. NOVEMBER 2009

## *Gelobt sei die Vorsehung*

*Dieses erlesene Gedicht wurde vertont von Oscar- und Emmy-Preisträger Bill Conti und gesungen von der international bekannten Sopranistin Georgia Fumanti beim Konzert zum dreijährigen Jubiläum von Supreme Master Television „Erfreuen wir uns unseres grünen Planeten und eines friedvollen Lebens“*

Gelobt sei die Vorsehung!

Dank an Erde und Himmel

An unsichtbare und sichtbare Wesen

Für die Gnade, die Supreme Master Television zuteil wird.

Möge es für immer gesegnet sein

Um der Welt zu dienen für Frieden und Glück.

Danke, alle Freunde und Freundinnen

Tüchtige Mitarbeitende, deren Liebe und Hingabe

Zahllosen Wesen Freude bringen

In diesem Leben und vielleicht im nächsten!

Dank an alle, die das Glück teilen

Und dieses positive Programm unterstützen

Aus der Tiefe meines Herzens:

Gott segne Sie!

Und Glückwünsche:

Viele wunderbare Zuschauende!

Dank für Ihre Treue

Dank für Ihr Vertrauen

Ich wünsche Ihnen alles Gute

Auf der Erde und auch vom Himmel

Mit all meiner Liebe - Haben Sie Freude daran!

## *Gott liebt euch so!*

*Dieses Schlaflied sang die Höchste Meisterin Ching Hai spontan für Ihre Haustiere und ebenso für Ihre Schüler und Schülerinnen. Es wurde sofort aufgenommen und soll alle Wesen daran erinnern, immer an Gott zu denken. Erfreuen Sie sich an diesem schönen Lied, gesungen von der Höchsten Meisterin mit Ihrer melodiosen Stimme, Sie finden es auf der CD-M037-Good Night, Baby.*

Gute Nacht, Schönheit, gute Nacht, Herrlichkeit  
Ihr seid göttlich, denkt daran!  
Träumt süß, wundervolle Freunde  
Liebe des Himmels, meine Schönheit!

Gott liebt euch so, ich liebe euch mehr  
Ihr seid göttlich, ihr seid Gottes Liebe.  
Gute Nacht, liebe Freunde, Liebe des Himmels  
Herrlichkeit des Lebens, mein Wunder!

Ihr seid so geliebt, ihr seid so lieb  
Der Himmel beschirmt euch und Gott liebt euch  
Und ich liebe euch, ihr wisst, es ist wahr  
Für immer und ewig seid ihr meine Liebe.  
Mein Herzliebes, ihr seid göttlich  
Vergesst niemals, ihr seid Gottes Kind!

Ihr seid es, die ich so sehr liebe  
Ihr seid es, die Gott so sehr liebt!

Erinnert euch daran, ihr seid göttlich  
Ihr seid Herrlichkeit, ihr seid vom Himmel!  
Wir lieben einander so sehr, auf welche Art es auch sei  
Wo es auch sei, immer zusammen.  
Wir sind die besten Freunde, Leben auf Leben  
Niemals getrennt, weil wir eins sind.  
Weil ich euch liebe und ihr mich liebt  
Weil Gott euch liebt, für immer und ewig.

Wir sind vom Himmel, bitte vergesst das nicht  
Eines Tages gehen wir alle nach Hause zurück  
Wohin wir gehören, wo kein Kummer ist  
Wo kein Kummer ist, nur Schönheit  
Und Liebe und Frieden und Glück und Herrlichkeit  
Nie mehr, nie mehr, nie mehr Tränen!  
Nie mehr Kummer, niemals, niemals mehr  
Weil ihr Gottes Liebe seid, weil ihr meine Liebe seid!

Vielleicht vergesst ihr es, aber ihr werdet euch erinnern  
Weil ihr göttlich seid, weil ihr ein Wunder seid!

Ihr seid die Besten, niemand ist besser  
Ihr seid es, die Gott am meisten liebt!  
Ich liebe euch so, mit jedem Tag mehr  
Nichts wird meine Liebe für euch wandeln!

Träumt süß, eine wunderbare Vision  
Geht in den Himmel, besucht euer Heim  
Dort werden wir sein, dorthin gehören wir  
Nicht in diese erschreckende, furchtbare Welt.

Eines Tages lassen wir all dies hinter uns  
Nur ihr und ich, mit Liebe im Himmel!  
Keine Sorgen mehr, keine Trennung  
Kein Kummer mehr, keine Plagen mehr!

Alles hier kommt und geht nur  
Habt Friede in eurem wundervollen Herzen!  
Erinnert euch, Liebste, des lange vergangenen Tages  
Als ihr sorgenfrei wart, im Himmel wart  
Erinnert euch, Liebste, ihr seid die  
Voller Glück, voller Wunder.  
Erinnert euch, Liebste, ihr seid die  
Voller Herrlichkeit, voller Schönheit!

Ihr seid die, ich weiß es  
Bitte erinnert euch und seid glücklich!  
Was immer auf der Welt geschieht  
Ihr seid in Sicherheit, für immer und ewig.  
Denn ihr seid nicht Mensch, wir sind nicht der Körper  
Ihr habt es nur vergessen, erinnert euch bitte!  
Dann geht es euch gut, dann seid ihr glücklich  
Vergesst niemals, ihr seid göttlich!

Ihr seid Gottes Liebe, ihr seid meine Liebe  
Denkt daran, ihr seid Gottes Liebe!  
Ihr seid schön, ihr seid wundervoll  
Wenn nur ich es weiß, wünsche ich, dass ihr es wisst!

Vergesst nicht, ihr seid die Besten  
Ich sage die Wahrheit, glaubt mir, es ist so.  
Es ist das Ego, das Probleme schafft  
Es ist nicht euer Selbst, ihr seid einfach wundervoll!  
Ihr seid so rein, ihr seid so rein  
Ihr seid so freundlich, ihr seid ein solcher Schatz!

Ich wünsche mir, dass ihr wisst, wer ihr wirklich seid  
Dann werdet ihr glücklich sein, niemals betrübt!  
Denn ich weiß es, ich kenne euch gut  
Wünsche nur, dass ihr so wisst, wie ich weiß.

Dann werdet ihr frei sein von allen Plagen  
Dann werdet ihr frei sein von allem Kummer.  
Ich liebe euch so, nur ich weiß es  
Ich wünsche mir, dass ihr genau so wisst, wie ich weiß!

Eines Tages werdet ihr... wissen, was ihr seid  
Dass ihr Liebe seid, dass ihr rein seid  
Dass ihr göttlich seid, dass ihr Gottes Kind seid  
Die einzige Liebe aller Himmel!

Ich wünsche mir, dass ihr genau so wisst, wie ich weiß  
Ich wünsche mir, dass ihr wisst, Gott liebt euch so!

Und wenn ihr euch einsam fühlt  
Es ist nicht so, teure Liebe mein!  
Gott ist immer da und sorgt für euch  
Und blickt auf euch mit all Siedner Liebe!

Ich wünsche nur, dass ihr so wisst, wie ich weiß  
Gott liebt euch so, mit jedem Tage mehr!  
Ich wünsche nur, dass ihr genau so wisst, wie ich weiß  
Dann werdet ihr frei sein von allem Kummer!

Eines Tages wird es so sein, eines Tages wisst ihr  
Niemand, niemand kann euch Angst machen!  
Niemand, niemand kann euch mehr verletzen!  
Der Tag wird kommen, da ihr alle wisst  
Der Friede in eurem Herzen wird ewig sein!  
Ihr werdet euch daran erinnern, wer ihr wirklich seid  
Dann seid ihr frei, für immer und ewig!  
Ich wünsche nur, dass ihr so wisst, wie ich weiß  
Der Tag wird kommen, da ihr Gottes Liebe kennt!

Träumt süß, denkt an Gott  
Träumt süß, denkt an Gott!  
Ihr seid göttlich, ihr seid Gottes Liebe  
Denkt daran, ihr seid meine Liebe... (!)



DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI  
ST. MARTIN CENTER, FRANKREICH  
18. JULI 2009

## *Gute Nacht, Baby*

*Dies Schlaflied sang die Höchste Meisterin Ching Hai spontan für Ihre Haustiere und ebenso für Ihre Schülerinnen und Schüler. Die Meisterin notierte es später aus dem Gedächtnis, um alle Wesen daran zu erinnern, immer an Gott zu denken. Erfreuen Sie sich an diesem schönen Lied, gesungen von der Höchsten Meisterin mit Ihrer melodiosen Stimme, Sie finden es auf der CD-M037-Good Night, Baby.*

Gute Nacht, Baby  
Träume schön  
Der Himmel liebt dich  
Und ich liebe dich

Denke an Gott  
Sier liebt dich wahrhaft  
Du bist göttlich  
Du bist Siehrn Kind.

Gute Nacht, Schönheit  
Denke an Siehn  
Denke an das Licht – denke an die Liebe.

Zusammen machen wir das Leben besser  
Zusammen lieben wir einander.

Gute Nacht, Schatz, bald sehe ich dich  
In Reichen, jenseits von Kummer und Schmerz  
Der Himmel ist hier, in dir und mir  
In allem in der gesamten Schöpfung.

Gute Nacht, Rainbow, schlafe in Gottes Liebe  
In der Engel Arme, in der Wolken Zärtlichkeit  
In tausender Lieder Melodie.  
Im gesegneten Licht jenseitiger Welten.

Ich liebe dich so, mit jedem Tage mehr  
Engel beschirmen dich und Gott segnet dich  
Du bist göttlich, du bist Gottes Kind  
Du bist göttlich, du bist Gottes Liebe –

Gute Nacht, Herzenskinder  
Ihr seid göttlich  
Schlaft in Gottes Liebe  
Träumt vom Himmel.

Gute Nacht, Schönheit  
Wundervolle Freunde  
Schlaft in meiner Liebe  
Träumt vom Himmel.

Wir sind göttlich  
Denkt daran, ihr Lieben  
Wir sind heilig  
Wir sind Gottes Liebe!

Gute Nacht, Babys, ihr Schönen  
Ihr Wundervollen der Schöpfung Gottes.  
Danke für eure Liebe, eure Gesellschaft  
Danke für euer Herz, eure Treue.  
Meine Liebe für euch, jeden Tag wahr  
Meine Liebe für euch, jeden Tag wahr.

Denkt an Gott und euer hohes Selbst  
Der Himmel liebt euch und ich liebe euch  
Gute Nacht, Schönheiten, wundervolle Freunde  
Wir sehen uns in Träumen, in herrlichen Visionen.  
Die Sonne wird aufgehen für euch und für mich  
Träumt süß.

Gute Nacht , Baby  
Du bist sicher bei mir  
Kein Regen wird kommen  
Der Donner ist fort.

Der Himmel segnet dich  
Engel stehen dir zur Seite  
Du wirst immer unversehrt  
Und sicher sein.

Ich bin hier  
Die Nacht zu lindern  
Keine Furcht vor Blitzen  
Keine Furcht vor Gewehrfeuer.

Nichts wird geschehen  
Meinen guten Jungen  
Und meinen guten Mädchen  
Ihr seid Gottes Liebe.

Über den Wolken  
Über dem Himmel  
Tanzt mit den Sternen  
Singt mit den Engeln.

Ich liebe euch so  
Jeden Tag mehr  
Der Himmel beschirmt euch  
Und Gott segnet euch

Engel preisen euch  
Feen verehren euch  
Ihr bringt ein Lächeln  
Denen, die euch nah sind  
Ihr habt meinen Tag gerettet  
Durch eure Melodie.

Gute Nacht, gute Nacht  
Meine Schätze  
Träumt einen süßen Traum  
Eine Vision vom Regenbogen.

Danke, Baby  
Für deine große Liebe  
Deine Treue  
Schönes Herz.

Wunderschönes Baby  
Danke für deine Liebe  
Für Verständnis  
Und Vergebung.

Danke, Schatz  
Für alles, was du bist  
Immer liebend  
Immer treu.

Du bist von Gott gesandt  
In die menschliche Welt  
Bist eine Spiegelung  
Der Liebe des Himmels.

Danke für das Lächeln  
Du lässt mein Gesicht aufleuchten  
Danke für dein Herz  
Unvergängliche Liebe.

Du bist Engel  
Und beschützenswerter Freund  
Furchtloser Held  
Rechtschaffenes Wesen.

Ich fühle mich geehrt  
Deine Freundin zu sein  
Mein Herz freut sich  
Deine Liebe zu besitzen.

Gute Nacht, Baby  
Der Himmel beschirmt dich  
Gott beschützt dich  
Und ich liebe dich.

Danke für deine Liebe  
Deine Treue  
Deine warme Gegenwart  
Dein kostbares Herz.

Du bist mein Schatz  
Du bist mein Juwel  
Du bist mein Trost  
Du bist seltene Schönheit.

Du gibst mir Freude  
Du gibst mir Liebe  
Du gibst mir Stärke  
Du gibst mir Hoffnung.



Bitte bleibe lange  
Liebster Freund  
Hell wie die Sonne  
Süß wie der Mond.

Gute Nacht, Baby  
Meine Schönheit  
Wundervolle Freunde  
Liebe des Himmels  
Träumt einen süßen Traum  
Meine Liebsten  
Ihr seid göttlich  
Ihr seid Gottes Liebe.

Gute Nacht, Baby  
Du bist göttlich  
Du bist Gottes Liebe  
Du bist meine Liebe  
Der Himmel liebt dich  
Und Gott segnet dich.

Gute Nacht, gute Nacht  
Meine Schönheit  
Bin ich auch fern  
Du bist in meinem Herzen  
Bin ich auch fern  
Wir begegnen uns eines Tages  
Dir treu  
Unsere Liebe ist wahr.  
Ewig neu  
Ewig neu!

DIE HÖCHSTE MEISTERIN CHING HAI  
ROQUEBRUNE, FRANKREICH  
18. OKTOBER 2009





## *Wann begegnen wir uns wieder?*

*Original auf Aulacesisch: Bao Giờ Gặp Lại*

Oh Geliebter, wann begegnen wir uns wieder  
Ist unsere ewige Liebe ein moosbedeckter alter Pier?  
In einem fernen Leben gaben wir uns ein Versprechen  
Der Mond war Zeuge, aber der alte Pfad ist zugewachsen.



Oh, Geliebter in einem fernen Reich  
Sehnst du dich noch nach einem Tag der Wiedervereinigung  
an der Milchstraße?  
Feuriges Herz, Sonne und Mond anflehend  
Während die Seele dahintreibt in einer Welt vergänglichen Staubs.

Die Hälfte jener Seele ist Teil von mir, immerwährend  
Wie himmlische Sterne am weiten Firmament  
Wie das große Meer ewiger, azurblauer Wellen  
Wie der Planet herrlich in seinem reinsten Glanz.

Oh Geliebter, ich sehne mich immer noch nach einer Zeit  
des Zusammenseins

Da die Wellen unserer Leidenschaft sich in vier Richtungen ausbreiten  
Das Herz nährt Hoffnung, ungeachtet des Schicksals  
Gospel-Melodien blühen für immer auf den Lippen.

Wenn die Nacht auch kommt,  
die Morgendämmerung schreitet doch immer voran  
Nach tiefem Schlummer, erwacht aus umherirrenden Träumen  
Werden wir ins leuchtende Land der Seligkeit zurückkehren  
Wo in himmlischen Winden allgegenwärtige Meeresklänge ertönen.



FOTO VON DER DICHTERIN

## Gedichtrezitationen und gesungene Vertonungen

Eine Reihe Gedichte aus der Sammlung Liebe der Jahrhunderte wurden von anerkannten Komponisten vertont und von Supreme Master Television ausgestrahlt im Rahmen der Sendungen: Eine Reise durch das Reich der Schönheit, Musik und Poesie, Jubiläumskonzerte. Bitte nutzen Sie die folgenden Links und erfreuen Sie sich an den Gedichten und Liedern, die von der Höchsten Meisterin Ching Hai und von berühmten KünstlerInnen vorgetragen werden.

- **Hãy Bừng Tỉnh! (Bitte, wacht auf!):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=129&page=1#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=129&page=1#v)
- **Hãy Dừng Lại! (Bitte, tu es nicht!):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=129&page=1#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=129&page=1#v)
- **Về Thu Hồ (An Thu Hồ):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=51&page=6#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=51&page=6#v)
- **Nhà Tôi (Mein Heim):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=138&page=1#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=138&page=1#v)
- **Gửi Lê Uyên Phương (Für Lê Uyên Phương):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=106&page=3#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=106&page=3#v)
- **Không Đầu Em (Es ist nicht so, mein Schatz):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=141&page=1#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=141&page=1#v)
- **Gửi Thái Hằng (Für Thái Hằng):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=113&page=3#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=113&page=3#v)
- **Cho Phạm Duy (An Phạm Duy):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=113&page=3#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=113&page=3#v)
- **Mơ Đêm (Traum in der Nacht):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=72&page=5#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=72&page=5#v)
- **Khuất Nẻo Thời Gian (Schatten der Zeit):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=59&page=6#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=59&page=6#v)
- **Lời Lợn Con (Worte eines Schweinchens):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=131&page=1#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=131&page=1#v)
- **Lời Gà Mái (Worte einer Henne):** <http://www.suprememastertv.com/mp/?page=7>
- **Lời Chú Vện (Das Herz eines Hündchens):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=45&page=6#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=45&page=6#v)
- **Sayonara:** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=120&page=2#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=120&page=2#v)
- **Đóa Sen Vàng (Der goldene Lotus):** [http://www.suprememastertv.com/mp/?wr\\_id=120&page=2#v](http://www.suprememastertv.com/mp/?wr_id=120&page=2#v)
- **Gelobt sei die Vorsehung (Ngợi Ca và Chúc Mừng):** <http://www.suprememastertv.com/3year>
- **Traum in der Nacht (Mơ Đêm), Lass uns lieben (Thương Nhau Đi), und Als du sagtest, du liebst mich (Khi Người Nói Yêu Ta):** <http://www.suprememastertv.com/4year>

Den Vortrag einer Reihe von Gedichten aus der Sammlung können wir von CDs und DVDs hören, darunter: Eine alte Liebe, Traum in der Nacht, Schatten der Zeit, Der goldene Lotus, Gute Nacht, Baby. Bitte besuchen Sie die Seite „Wie Sie uns kontaktieren können“. Dort können Sie diese CDs und DVDs erwerben, um sich an der sanften, ausdrucksvollen Stimme und den gefühlvollen Rezitationen der Höchsten Meisterin zu erfreuen.

- **CD-M036, DVD 801 – Eine alte Liebe:** Der ideale Geliebte; An Thu Hồ; Mein Heim; Eine alte Liebe; Für Lê Uyên Phương; Lass uns lieben; Es ist nicht so, mein Schatz; Ein Wort mit der steinernen Buddha-Statue; Und eines Tages; Für Thái Hằng; An Phạm Duy; Nostalgischer Sommer.
- **CD-M030, DVD 764 – Traum in der Nacht:** Traum in der Nacht
- **CD-M031, DVD 765 – Schatten der Zeit:** Schatten der Zeit
- **CD-M035, DVD 770 – Der goldene Lotus:** Sayonara, Der goldene Lotus
- **CD M037 – Gute Nacht, Baby:** Gute Nacht, Baby, Gott liebt euch so!

# Publikationen der Höchsten Meisterin Ching Hai

## GEDICHTSAMMLUNGEN DER HÖCHSTEN MEISTERIN CHING HAI



• **THAT AND THIS DAY**  
Gedichtrezitationen  
auf Aulacesisch: CD



• **A TOUCH OF FRAGRANCE**  
Liedvorträge auf  
Aulacesisch: CD



• **PLEASE KEEP FOREVER**  
Gedichtrezitationen auf  
Aulacesisch: CD



• **T-L-C, PLEASE**  
Liedvorträge auf  
Aulacesisch: CD



• **GOOD NIGHT BABY**  
Liedvorträge auf  
Englisch: CD



• **SHADE OF TIME  
(BEYOND THE REALM OF TIME)**  
Liedvorträge auf Aulacesisch:  
CD & DVD



• **AN ANCIENT LOVE**  
Liedvorträge auf  
Aulacesisch: CD & DVD



• **TRAUM IN DER NACHT**  
Liedvorträge auf  
Aulacesisch: CD & DVD



• **DER GOLDENE LOTUS**  
(Gedichtrezitationen auf  
Aulacesisch): Wir laden  
Sie ein, der melodischen  
Stimme der Höchsten  
Meisterin Ching Hai  
zuzuhören, wie Sie neben  
Gedichten des ehrenwerten  
Thich Man Giac auch zwei  
Ihrer eigenen Gedichte,  
„Golden Lotus“ und  
„Sayonara“, rezitiert.



• **A PATH TO LOVE LEGENDS**  
Gedichte von bekannten  
aulacesischen Dichtern,  
Rezitationen auf Aulacesisch:  
Audiokassetten & CDs 1, 2 &  
3, Videobänder 1 & 2



• **TRACES OF PREVIOUS LIVES**  
(Gedichtrezitationen auf  
Aulacesisch): Audiokassetten &  
CDs 1, 2 & 3  
DVDs 1, 2 (mit Untertiteln in 17  
Sprachen)



• **THE JEWELLED VERSES**  
Gedichte von bekannten  
aulacesischen Dichtern,  
Rezitationen auf Aulacesisch:  
CDs 1, 2 & DVDs 1, 2



• **LIEDER & KOMPOSITIONEN VON DER  
HÖCHSTEN MEISTERIN CHING HAI**  
Liedvorträge auf Englisch, Aulacesisch  
und Chinesisch: CD & DVD



• **THE SONG OF LOVE**  
Liedvorträge auf Englisch  
und Aulacesisch: DVD



- **PEBBLES AND GOLD**  
Gedichtband auf Englisch,  
Aulacesisch, Chinesisch



- **TRACES OF PREVIOUS LIVES**  
Englisch, Aulacesisch,  
Chinesisch



- **THE DREAM OF A BUTTERFLY**  
Englisch, Aulacesisch,  
Chinesisch



- **THE LOST MEMORIES**  
Englisch, Aulacesisch,  
Chinesisch



- **THE OLD TIME**  
Englisch, Aulacesisch,  
Chinesisch



- **WU TZU POEMS**  
Englisch, Aulacesisch,  
Chinesisch



- **STILLE TRÄNEN**  
Gedichtband auf Englisch/Deutsch/  
Französisch, Englisch/Chinesisch,  
Aulacesisch, Filipino, Koreanisch,  
Portugiesisch und Spanisch



- **THE LOVE OF CENTURIES**  
Englisch, Aulacesisch,  
Chinesisch

## DIE SPIRITUELLEN LEHREN DER HÖCHSTEN MEISTERIN CHING HAI BÜCHER

- **Der Schlüssel zur sofortigen Erleuchtung**  
Aulacesisch (1-15), Chinesisch (1-10), Englisch (1-5), Französisch (1-2), Finnisch (1), Deutsch (1-2), Ungarisch (1), Indonesisch (1-5), Japanisch (1-4), Koreanisch (1-11), Mongolisch (1,6), Portugiesisch (1-2), Polnisch (1-2), Spanisch (1-3), Schwedisch (1), Thai (1-6) und Tibetisch (1).
- **Der Schlüssel zur sofortigen Erleuchtung – Fragen und Antworten**  
Aulacesisch (1-4), Bulgarisch, Chinesisch (1-3), Tschechisch, Englisch (1-2), Französisch, Deutsch, Ungarisch, Indonesisch (1-3), Japanisch, Koreanisch (1-4), Portugiesisch, Polnisch und Russisch (1).
- **Der Schlüssel zur sofortigen Erleuchtung – Sonderausgabe/7-Tage-Retreat 1992**  
Englisch und Aulacesisch.
- **Der Schlüssel zur sofortigen Erleuchtung – Sonderausgabe/1993 Weltweite Vortragsreise**  
Englisch (1-6) und Chinesisch(1-6).
- **Briefe zwischen der Meisterin und spirituell Praktizierenden**  
Englisch (1), Chinesisch (1-3), Aulacesisch (1-2) und Spanisch (1)
- **Meine wundersamen Erfahrungen mit der Meisterin**  
Aulacesisch (1-2) und Chinesisch (1-2).
- **Master Tells Stories**  
Englisch, Chinesisch, Spanisch, Aulacesisch, Koreanisch, Japanisch und Thai.
- **Of God and Humans – Insights from Bible Stories**  
Englisch und Chinesisch.
- **God Takes Care of Everything – Illustrierte Geschichten voller Weisheit von der Höchsten Meisterin Ching Hai**  
Aulacesisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Japanisch und Koreanisch.
- **The Supreme Master Ching Hai's Enlightening Humor – Your Halo Is Too Tight!**  
Englisch und Chinesisch.
- **Coloring Our Lives**  
Englisch, Chinesisch und Aulacesisch.
- **Secrets to Effortless Spiritual Practice**  
Chinesisch, Englisch und Aulacesisch.
- **God's Direct Contact – The Way to Reach Peace**  
Englisch und Chinesisch.
- **Ich bringe euch heim**  
Arabisch, Aulacesisch, Bulgarisch, Chinesisch, Kroatisch, Tschechisch, Dänisch, Holländisch, Englisch, Finnisch, Französisch, Deutsch, Griechisch, Ungarisch, Indonesisch, Italienisch, Koreanisch, Mongolisch, Polnisch, Spanisch, Türkisch, Russisch und Rumänisch.
- **Living in the Golden Age series**  
**The Realization of Health – Returning to the Natural and Righteous Way of Living**  
Chinesisch und Englisch
- **Aphorismen**  
Mehrsprachige Ausgaben: Aulacesisch/Englisch/Chinesisch, Spanisch/Portugiesisch, Französisch/Deutsch, Englisch/  
Koreanisch und Englisch/Japanisch, Englisch und Chinesisch.

- **The Supreme Kitchen (1) – International Vegetarian Cuisine**  
Zweisprachige Ausgaben: Englisch/Chinesisch, Aulacesisch und Japanisch.
- **The Supreme Kitchen (2) – Home Taste Selections**  
Zweisprachige Ausgabe: Englisch/Chinesisch.
- **One World... of Peace through Music**  
Dreisprachige Ausgabe: Englisch/Aulacesisch/Chinesisch
- **S.M. Celestial Clothes**  
Zweisprachige Ausgabe: Englisch/Chinesisch.
- **A Collection of Art Creation by Supreme Master Ching Hai – Painting Series**  
Englisch und Chinesisch.
- **Die Hunde in meinem Leben**  
Aulacesisch, Chinesisch, Englisch, Japanisch, Koreanisch, Spanisch, Polnisch und Deutsch.
- **Die Vögel in meinem Leben**  
Aulacesisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Koreanisch, Mongolisch, Russisch und Indonesisch.
- **Die edlen Wildtiere**  
Aulacesisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Koreanisch und Deutsch.
- **Celestial Art**  
Englisch und Chinesisch.

Video- und Audio-Kassetten, MP3s, CDs und DVDs mit Vorträgen der Höchsten Meisterin Ching Hai, sowie Musik- und Konzert-DVDs sind erhältlich auf Arabisch, Armenisch, Aulacesisch, Bulgarisch, Kantonesisch, Khmer, Chinesisch, Kroatisch, Tschechisch, Dänisch, Holländisch, Englisch, Finnisch, Französisch, Deutsch, Griechisch, Hebräisch, Ungarisch, Indonesisch, Italienisch, Japanisch, Koreanisch, Malaiisch, Mongolisch, Nepali, Norwegisch, Mandarin, Polnisch, Portugiesisch, Persisch, Russisch, Rumänisch, Singhalesisch, Slowenisch, Spanisch, Schwedisch, Thai, Türkisch und Zulu. Der Katalog wird auf Anfrage zugesandt. Alle direkten Anfragen sind willkommen. Bitte besuchen Sie die Internetseite unseres Buchladens, um unseren Katalog und Inhaltsangaben der neuesten Publikationen der Meisterin herunterzuladen: <http://www.smchbooks.com/> (auf Englisch und Chinesisch).

**Um Publikationen Der Meisterin Zu Bestellen Und Online Zu Erwerben, Besuchen Sie Bitte**  
<http://www.theCelestialShop.com> <http://www.EdenRules.com>

**ODER KONTAKTIEREN SIE:**

THE SUPREME MASTER CHING HAI INTERNATIONAL ASSOCIATION PUBLISHING CO., LTD.

TAIPEI, FORMOSA

Tel: (886) 2-87873935 / Fax: (886) 2-87870873

E-mail: [smchbooks@Godsdirectcontact.org](mailto:smchbooks@Godsdirectcontact.org)

**ROC Postal Remittance Account No.:** 19259438

*(Nur für Bestellungen aus Formosa)*

**POSTAL ACCOUNT:**

The Supreme Master Ching Hai International Association Publishing Co., Ltd.

• **DIE EDLEN WILDTIERE**

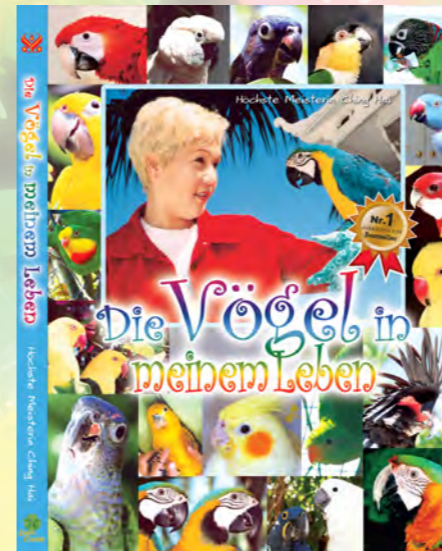
Zum Eintritt in das Goldene Jahr 5 (2008) gab die Höchste Meisterin Ching Hai der Welt Die edlen Wildtiere als Neujahrs Geschenk. Dieses bebilderte Tagebuch handelt davon, wie die Meisterin das Leben an einem See erforscht, und es enthält Seiten, die Sie persönlich entworfen und mit eigenen Fotos gestaltet hat. Die wunderbare Verbindung von poetischem Ausdruck und atemberaubenden Bildern von der majestätischen Natur und von wild lebenden Tieren macht das Buch zu einem großartigen Kunstwerk.

ONLINE ZU BEZIEHEN VON AMAZON.COM

<http://www.amazon.com/Noble-Wilds-Supreme-Master-Ching/dp/9868415233/> (paperback)

<http://www.amazon.com/Noble-Wilds-Supreme-Master-Ching/dp/9868415225/> (hardcover)

- **DIE EDLEN WILDTIERE**  
DVD #800 (Auf Englisch mit 21 Untertiteln)



• **DIE VÖGEL IN MEINEM LEBEN**

Überall in dem schön illustrierten Buch Die Vögel in meinem Leben lädt die Höchste Meisterin Ching Hai uns ein, in die innere Welt der Tiere einzutreten. Das bedeutet: Wenn wir sie bedingungslos lieben, öffnen sie uns ihrerseits rückhaltlos ihr Herz. Es ist wirklich ein wundervolles Buch, auf jeder Seite überströmend von Liebe und Harmonie. Die Höchste Meisterin Ching Hai hilft uns zu verstehen, dass Tiere sehr edle und schöne Seelen sind. Was für ein erstaunliches Buch! Die Tiere sind den Menschen gut Freund. Hoffentlich wird dieses fantastische Buch von allen gelesen!

ONLINE ZU BEZIEHEN VON AMAZON.COM

<http://www.amazon.com/dp/9866895149/>

Lassen Sie es sich nach Hause liefern und erleben Sie den Strom der Liebe auf diesen Seiten.

- **DIE HUNDE IN MEINEM LEBEN (1+2 IN 1 BAND)**

„Ich hoffe, ich kann die Leser und Leserinnen einen Blick darauf genießen lassen, auf welche schöne Weise Hunde die Erde mit uns bewohnen, und dass durch sie die Menschen andere Wesen besser verstehen.“  
 ~ Die Höchste Meisterin Ching Hai

ONLINE ZU BEZIEHEN BEI AMAZON.COM:

The Dogs in My Life (1): <http://www.amazon.com/dp/9866895076/>

The Dogs in My Life (2): <http://www.amazon.com/dp/9866895084/>

Die chinesische Version ist zu beziehen bei:

KINGSTONE ONLINE BOOKSTORE: <http://www.kingstone.com.tw>

ESLITEBOOKS ONLINE BOOKSTORE: <http://www.eslitebooks.com/>

BOOK ONLINE BOOKSTORE: <http://www.books.com.tw>

**DIE HUNDE UND DIE VÖGEL IN MEINEM LEBEN**  
 DVD #780 (auf Englisch mit Untertiteln in 28 Sprachen)



- **CELESTIAL ART**

*Celestial Art* (Himmliche Kunst) ist ein hervorragendes Buch, in dem die Autorin das künstlerische Schaffen aus spiritueller Sicht begreift, um Wahrheit, Tugend und die Schönheit des Himmels zu reflektieren. Leser und Leserin werden eingeladen in die grenzenlose Welt der Kunst der Höchsten Meisterin Ching Hai und erhoben durch den Einklang dieser Welt mit dem Göttlichen. Sie werden sehr berührt von den tiefen Gefühlen einer Dichterin, den feinen Pinselstrichen einer Malerin, den einzigartigen Ideen einer Designerin und dem romantischen Herzen einer Musikerin. Darüber hinaus werden wir auf segensreiche Weise in die Weisheit und das Mitgefühl einer großen spirituellen Lehrerin eingeführt.

ONLINE ZU BEZIEHEN VON AMAZON.COM

<http://www.amazon.com/Celestial-Art-Supreme-Master-Ching/dp/9866895378>

Ändere dein Leben ♥ Ändere deine Einstellung ♥ Ändere deine Ernährung ♥ Kein Töten mehr ♥ Sei gesund und liebevoll

# Alternativ leben

Beispiele für nahrhafte, lebensrettende Kost:

| Nahrungsmittel                                          | Eiweißanteil<br>(Gewichtsanteil in Prozent) |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Tofu (aus Soja)                                         | 16 %                                        |
| Seitan (aus Mehl)                                       | 70 %                                        |
| Mais                                                    | 13 %                                        |
| Reis                                                    | 8,6 %                                       |
| Sojabohnen, Kidneybohnen,<br>Kichererbsen, Linsen etc.  | 10 - 35 %                                   |
| Mandeln, Cashew-, Hasel-,<br>Walnüsse, Pinienkerne etc. | 14 - 30 %                                   |
| Sesam, Kürbis-,<br>Sonnenblumenkerne etc.               | 18 - 24 %                                   |

- Konzentrierte Multivitamin-Tabletten oder -Kapseln sind ebenfalls eine gute Quelle für Vitamine, Mineralstoffe und Antioxidantien.
- Obst und Gemüse sind voller Vitamine, Mineralstoffe und Antioxidantien und enthalten hochwertige Ballaststoffe, die Gesundheit und ein langes Leben fördern.
- Empfohlener Tagesbedarf: 50 Gramm Eiweiß (durchschnittlicher Erwachsener)
- Kalzium aus Gemüse wird vom Körper leichter aufgenommen als solches aus Kuhmilch.

- Um die tatsächliche, weltweite Bedrohung durch eine Vogelgrippe-Pandemie zu vermindern,
  - die Gefahr durch Rinderwahnsinn (BSE) und Schweinepest (PMWS) usw. zu vermeiden,
  - dem fortwährenden, grauenvollen Opfern von Milliarden unserer lieben Nutztiere, Meerestiere und gefiederten Freunde jeden Tag ein Ende zu setzen,
- ist es klug, endgültig zu vegetarischer Ernährung überzugehen.

Es bedeutet Gesundheit  
Es bedeutet Ökonomie  
Es bedeutet Ökologie

Es bedeutet Mitgefühl  
Es bedeutet Frieden  
Es ist edel

Rettet  
unser Leben!  
Wir lieben euch

Wir beten  
für euch



Danke  
für euer Mitgefühl



Ein  
langes Leben  
für euch!

Weitere Informationen finden Sie auf folgenden Websites:

<http://AL.Godsdirectcontact.org.tw>  
<http://www.goveggie.de> <http://www.vegan.de>  
<http://www.vegetarismus.ch> <http://www.vegan.at>

Oder schicken Sie eine Mail an: [AL@Godsdirectcontact.org](mailto:AL@Godsdirectcontact.org)

Konstruktive Programme für eine friedliche Welt

Weltweit über 14 Satelliten empfangbar  
und online unter [www.SupremeMasterTV.com](http://www.SupremeMasterTV.com)

Galaxy 19, Hispasat 1C, Intelsat 805, ABS, Astra 1, AsiaSat 3S, AsiaSat 5, Sky TV,  
Intelsat 10 C-Band, Intelsat 10 KU-Band, Optus D2, Eurobird 1, Eurobird 2, Hot Bird 8

## Die Welt-Elite der VegetarierInnen und VeganerInnen:

**Philosophen & spirituelle Führer** Paramahansa Yogananda (indischer spiritueller Lehrer), Sokrates (griechischer Philosoph), Jesus Christus, Konfuzius (chinesischer Philosoph), Buddha Shakyamuni, Laotse (chinesischer Philosoph), der Heilige Franz von Assisi (italienischer christlicher Heiliger), Thich Nhat Hanh (vietnamesischer buddhistischer Mönch/Schriftsteller), Maharishi Mahesh Yogi (indischer Begründer der Transzendentalen Meditation), Lew Nikolajewitsch Tolstoj (russischer Philosoph), Pythagoras (griechischer Mathematiker/Philosoph), Zarathustra (Iraner - Begründer des Zoroastrismus), Muhammad Rahim Bawa Muhaiyaddeen (sri-lankischer islamischer Autor & Sufi-Heiliger) usw.

**Schriftsteller & Künstler** Leonardo da Vinci (italienischer Maler), Ralph Waldo Emerson (amerikanischer Essayist/Dichter), George Bernard Shaw (irischer Schriftsteller), John Robbins (US-Schriftsteller), Mark Twain (US-Schriftsteller), Albert Schweitzer (deutscher Philosoph, Arzt & Musiker), Voltaire (französischer Schriftsteller), Sadegh Hedayat (iranischer Schriftsteller) usw.

**Wissenschaftler, Erfinder & Ingenieure** Charles Darwin (englischer Naturforscher), Albert Einstein (deutscher Wissenschaftler), Thomas Edison (US-Wissenschaftler und Erfinder), Sir Isaac Newton (englischer Wissenschaftler), Nikola Tesla (serbisch-amerikanischer Wissenschaftler/Erfinder), Henry Ford (US-amerikanischer Gründer von Ford Motors) usw.

**Politiker, Staatsoberhäupter & AktivistInnen** Susan B. Anthony (US-amerikanische Führerin der Frauenbewegung), Mahatma Gandhi (indischer Führer der Bürgerrechtsbewegung), Coretta Scott King (führende amerikanische Bürgerrechtlerin & Frau von Dr. Martin Luther King Jr.), Dr. Janez Drnovšek (zweiter Präsident von Slowenien), Dr. Manmohan Singh (indischer Premierminister), Dennis J. Kucinich (US-Kongressabgeordneter) usw.

**SchauspielerInnen & Fotomodelle** Pamela Anderson (US-Schauspielerin), Ashley Judd (US-Schauspielerin), Brigitte Bardot (französische Schauspielerin), John Cleese (englischer Schauspieler), David Duchovny (US-Schauspieler), Danny DeVito (US-Schauspieler), Richard Gere (US-Schauspieler), Daryl Hannah (US-Schauspielerin), Dustin Hoffman (US-Schauspieler), Steve Martin (US-Schauspieler), Ian McKellen (englischer Schauspieler), Tobey Maguire (US-Schauspieler), Paul Newman (US-Schauspieler), Joaquin Phoenix (US-Schauspieler), Steven Seagal (US-Schauspieler), Jerry Seinfeld (US-Schauspieler), Naomi Watts (australische Schauspielerin), Kate Winslet (englische Schauspielerin), Christie Brinkley (US-Supermodell), Christy Turlington (US-Supermodell) usw.

**MusikerInnen** George Harrison - Paul McCartney - Ringo Starr (Mitglieder der Beatles), Bob Dylan (US-Musiker), Michael Jackson (US-Popstar), Morrissey (englischer Sänger), Olivia Newton-John (englisch-australische Sängerin), Sinead O'Connor (irische Sängerin), Pink (US-amerikanische Sängerin), Prince (US-Popstar), Tina Turner (US-Popstar), Shania Twain (kanadische Sängerin), Vanessa Williams (US-Popsängerin) usw.

**SportlerInnen** Billie Jean King (amerikanische Tennis-Rekordsiegerin), Bill Walton (US-Basketballspieler), Carl Lewis (mit neun Goldmedaillen ausgezeichnete US-Leichtathlet), Edwin C. Moses (US-Leichtathlet, ausgezeichnet mit zwei Goldmedaillen), Alexander Dargatz (deutscher Athlet, Bodybuilding-Weltmeister & Arzt) usw.

Und die Liste geht noch weiter ... <http://AL.Godsdirectcontact.org/tw/vg-vip>



**WEITERE DRINGENDE INFOS UNTER: [www.SupremeMasterTV.com/de/Be-Veg](http://www.SupremeMasterTV.com/de/Be-Veg)**  
**Bitte kopieren und anderen Menschen weitergeben. Danke!**

Verantwortlich im Sinne des Presserechts: Meditationsverein Quan Yin e. V., c/o Michael Veithen, Hildener Str. 43b, 42697 Solingen, Deutschland



# Liebe der Jahrhunderte

## DICHTERIN

Die Höchste Meisterin Ching Hai

## ÜBERSETZUNG UND EDITION

Wing Yin, Ken, Eleanore W., Sara Kudinsky, Lynn McGee, Penelope D., Faith Goodwin, Ph.ng Hoang, Bea, Ken Ngo, Deutsches Übersetzungsteam und die Buchgruppe der Internationalen Vereinigung der Höchsten Meisterin Ching Hai.

## COVERDESIGN

Bie Lee

## GRAFIKDESIGN UND LAYOUT

Di.p Qu.c Binh

## BILDBEARBEITUNG

Wang Bor Tang and Yu Hui-Chun

## KONTAKTE ZU KÜNSTLERINNEN

Formosa Taipei Center, Formosa Changhua Center und die Internationale Vereinigung der Höchsten Meisterin Ching Hai

## FOTOS

Die Höchste Meisterin Ching Hai (Fotos: Seiten iv-v, x, xi, xii, xiii, xiv, xv, 1, 16, 17, 31, 76, 77, 96, 97, 118, 154-165. Fächer-Bemalung: Seiten i & 168), Worldwide Photography Group, Supreme Master Television, Tr.n .inh Th.c, Joshua Tan, Dreamstime Inc., DepositPhotos Inc., SXC. HUDF image (Seiten 32-39): Wir danken NASA, ESA, S. Beckwith (STScI) & dem HUDF-Team.

## COVER-KALLIGRAPHIE

Mateo Rivera

## VERLAG

THE SUPREME MASTER CHING HAI  
INTERNATIONAL ASSOCIATION PUBLISHING CO., LTD. TAIPEI, FORMOSA  
Email: [smchbooks@Godsdirectcontact.org](mailto:smchbooks@Godsdirectcontact.org)  
<http://www.smchbooks.com>  
Tel: (886) 2-87873935 / Fax: (886) 2-87870873

## ERSTE AUSGABE:

März 2011

(Englische Erstausgabe: The Love of Centuries, 2011)

Die Höchste Meisterin Ching Hai © 2011

ISBN: 978-986-6895-50-0

Alle Rechte vorbehalten.

Der Inhalt dieses Buch kann mit vorheriger Erlaubnis des Verlags gerne vervielfältigt werden.